

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 16 (2009)  
**Heft:** 180  
  
**Rubrik:** Kalender

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Ohne Rolf.** Reprise wegen grosser Nachfrage: «Schreibhals».  
> Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Simon Enzler: Phantomschmerz.** Im Grenzbereich zwischen Humor und Abgrund...  
> Casino Herisau, 20 Uhr

## TANZ

**Damen und Herren unter Wasser.** Ein interdisziplinäres Performance-Projekt. > Volksbad St.Gallen, 20 & 22 Uhr  
**tanz ist Festival: Reality always exists.** Performance mit G. Marinelli & G. Blaschke.  
> Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**tanz ist Festival: The alpha group.** Choreo: Darrel Toulon, Tanz: Ralf Harster & Clemmie Sveass. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**tanz ist Festival: Visitores.** Performance und Tanz mit Julia Mach und Filip Szatarski.  
> Spielboden Dornbirn, 21:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Hans Bach.** Vernissage. > Kunsthalle Wil Wil, 18 Uhr  
**Lothar Baumgarten.** Führung: Seven So- und / Seven Circles.  
> Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr  
**Olivia Heussler.** Führung: Der Traum von So- lentiname. > Kunstraum Winterthur, 17 Uhr

## LITERATUR

**Seminar** über die Peripherie in der modernen Literatur. > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 14 Uhr  
**Gisela Widmer.** Satirische Lesung mit Musik.  
> Chössi-Theater Lichtensteig, 20 Uhr

## VORTRAG

**Exkursion Stuck a Tour.** Carfahrt zu Stuckdecken und ins Gipsmuseum Schleithelm.  
> Sitterwerk St.Gallen, 09-19 Uhr  
**Literarischer Häuserspaziergang** durch Speicher. > Bibliothek Speicher, 14 Uhr

## KINDER

**Die Spielwütigen.** Kinderspielclub.  
> Theater am Kornmarkt Bregenz, 15 Uhr  
**Kinderkunst.** Für Kinder von 5 bis 10 Jahren.  
> Kunsthaus KUB Bregenz, 10 Uhr

## DIVERSES

**Einblick ins Geburtshaus Artemis.** Führung. > Geburtshaus Artemis Steinach, 09 Uhr  
**Offene Bühne.** Für Profis & Laien.  
> Schloss Glarisegg Steckborn, 20 Uhr  
**Tour de Trogen & Party** mit DJ Mike. Veloren- nen. > Viertel Trogen, 06:30 Uhr  
**WWF-Tag: «Auf den Spuren der Biber».** Workshop & Rundgang auf dem Biberlehrpfad. > Oberbüren, 10 Uhr

# SO 07.06.

## KONZERT

**Abramo ed Isacco:** Die Oper im Knopfloch.  
> ev. Stadtkirche Frauenfeld, 17 Uhr  
**Chilifunk.** Gee K. & Friends feat. B. Gahan.  
> Kugl St.Gallen, 19 Uhr  
**Claude Dially Situation.** Jazz, Klezmer, Eigenes. > Kastanienhof St.Gallen, 17 Uhr  
**Sabina Leone «mancare».** Trifft das Herz.  
> Schloss Wartegg Rorschachberg, 20 Uhr  
**Thurgauer Kammerorchester:** Werke von Mendelssohn; Arnold; Schostakowitsch; So- list: Ekkehard Creutzburg, Leitung: Claude Villaret. > Rathaus Weinfelden, 11 Uhr  
**Töbi Tobler.** Serenade mit Hackbrett & Strei- cher. > ev. Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 17 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Vollmondbar.** Begegnungen, Gespräche, Ku- linarik. > Kulturforum Amriswil, 20 Uhr  
**Vollmondbar.** Unter freiem Himmel.  
> Manx-Club Bischofszell, 20 Uhr

## FILM

**Last Chance Harvey.** Das Leben zeigt sich dem New Yorker Harvey (Dustin Hoffman) von der unangenehmsten Seite. Mindestens scheint es so, als er sich völlig abgebrannt in eine Bar am Londoner Flughafen setzt. Dort sitzt allerdings auch die Britin Kate (Emma Thompson).... Ab 12 Jahren.  
Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Little Children.** Sarah lebt mit Mann und Kind in einem amerikanischen Vorort. Ge- langweilt beginnt sie eine leidenschaftliche Affäre. Todd Fields fesselnde Vorstadtstudie mit Kate Winslet. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszen- trale. Fanny Bräunings preisgekrönter Doku- mentarfilm ist «eine Wucht von einem Film». > Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Stella und der Stern des Orients.** Die muti- ge Stella fällt durch ein Zeitfenster in die Vergangenheit. Dort trifft sie ihre Uroma und ihren Uropa, als die noch Kinder waren. Zu dritt will das findige Trio die Familievilla retten. Eine aufregende Schatzsuche. Ab 6 J.  
> Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

## THEATER

**Der Alpenkönig und der Menschenfeind.** Schauspiel von Ferdinand Raimund.  
> Theater St.Gallen, 17 Uhr  
**Die fetten Jahre sind vorbei.** Stück von G. Dressler nach H. Weingartner. > Theater am Kornmarkt Bregenz, 20 Uhr  
**Das Orchester / L'Orchestre.** Von Jean Anouilh. > Theater am Saumarkt Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Menschliches Versagen.** Inszenierung: Wulf Twiehaus. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KABARETT

**Florian Rexer:** Die Rexer Show.  
> Offene Kirche St.Gallen, 19:30 Uhr

## TANZ

**5 Rhythmen(tm)** - Offene Abende.  
> Schloss Glarisegg Steckborn, 20 Uhr  
**Cinevox Junior Company** - Romeo&Julia(n).  
> Psych. Klinik Münsterlingen, 20 Uhr  
**Tapetenwechsel.** Choreographien d. Tanzen- semble St.Gallen.  
> Theater St.Gallen, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Identitätshüllen - Kunstparkour.** Führung.  
> Alte Fabrik Rapperswil, 14 Uhr  
**11.1(+3) = Elf Sammlungen** für ein Muse- um. Führung. > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Born to Be Wild.** Führung.  
> Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Christian Boltanski.** Führung. > Kunstmu- seum Liechtenstein Vaduz, 11 Uhr  
**Doppelausstellung.** Führung.  
> Kunst(Zeug)Haus Rapperswil, 14 Uhr  
**Franz Hartls Geisterspiel.** Führung.  
> Museum im Lagerhaus St.Gallen, 11 Uhr  
**Idylle auf Zeit.** Führung. > Städtische Wes- senberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr  
**Lothar Baumgarten.** Führung.  
> Kunsthaus KUB Bregenz, 16 Uhr  
**Material Archiv.** Führung.  
> Gewerbemuseum Winterthur, 11 Uhr  
**Öffentliche Führung im Ittinger Museum.** Das Leben der Mönche.  
> Kartause Ittingen Warth, 15 Uhr  
**Peter Ammon** - Schweizer Bergleben um 1950. Führung. > Historisches und Völker- kundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

**Sophia Keller Girón.** Vernissage. Eingewebt - Fotocollagen zu Guatemala. > Frauenpa- villon im Stadtpark St.Gallen, 11 Uhr

## LITERATUR

**Literaturbrunch: Texttraktor.** Schreibwerk- statt. > TaK Schaan, 11 Uhr

## VORTRAG

**Talk im Theater.** Einführung zu «Die Odys- see» > Theater St.Gallen, 11 Uhr

## KINDER

**Familienführung: Kammerflimmern.** Führung. > Hallen für Neue Kunst Schaff- hausen, 11:30 Uhr  
**Familiensonntag.** Für Kinder von 5 bis 10 Jahren und ihre (Gross)Eltern. > Kunstmu- seum Liechtenstein Vaduz, 14 Uhr  
**Tino Flautino und die Zaubermelodie.** Mu- sikmärchen ab acht Jahren > Vaduzer-Saal Vaduz, 11 Uhr

## DIVERSES

**Führung durch das Schloss Glarisegg.** mit Illona Rothfuchs. > Schloss Glarisegg Steckborn, 15 Uhr  
**Sonntagszopf.** Immer am ersten Sonntag des Monats ein Zmorgebuffet. > Kulturci- nema Arbon, 9:30 Uhr

# MO 08.06.

## CLUBBING/PARTY

**Blue Monday.** DJ Johnny Lopez.  
> Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr  
**Kula Club Party.** Indie, Rock & Pop mit DJ Gassi > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr

## FILM

**Lluvia.** Zärtliches, fein gesponnenes Gefühls- kino aus Argentinien: Eine Liebesgeschichte zwischen zwei Fremden im Regen von Bu- enos Aires. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Kay Ray, der androgyne Edelpunk** . Pa- radiesvogel, Kobold, Travestiekünstler.  
> Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**Thomas Kreimeyer.** «Kabarett der rote Stuhl». > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## LITERATUR

**Autorenlesung.** mit Sommerapéro > Biblio- thek Häggenschwil, 19:30 Uhr

# DI 09.06.

## KONZERT

**Unhold und I Not Dance** . Experimental, Screamo. > Taptab Schaffhausen, 21 Uhr  
**Dä Ziischtig mit Manuel Hob 4.** Food und Jazz. > Kugl St.Gallen, 21 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Disaster.bar.** DJ ST37. Post-Rock IDM.  
> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Juicy Tuesday.** DJ Elkaphone - Old school mix  
> Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr  
**Mittagsmilonga** - Tanzen über Mittag.  
> Club Tango Almacén St.Gallen, 12 Uhr  
**Soulphonic Vibes.** Dusty Wax Operators.  
> Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr



**DAMEN UND HERREN UNTER WASSER**  
Interdisziplinäre Performance im Volksbad

Die Performer setzen alles daran, der Fabel im Raum den letzten Glanz zu geben. Ihre Gedanken schwimmen zwischen Traum und Wirklichkeit. Sie verkörpern Figuren, die ihre Hauptrollen im eigenen Leben und Träumen spielen. In ihrer Phantasie sind sie gefährliche Passagiere. Durch die sichtbare und unsichtbare Welt. «Damen und Herren unter Wasser»: eine eigenwillige, freie Illustration nach dem Buch des Wiener Autors Christoph Ransmayr. Zum Auftauchen unter und Abtauchen über Wasser. Die Akteure – Performer aus Süd- deutschland und der Schweiz – bestimmen Handlungsraum und Charakter selbst, mit Kör- per, Stimme, Objekten und Klang. Orchestriert von René Schmalz.  
**Samstag 6. Juni, 20 und 22 Uhr, Volksbad St.Gallen.** Mehr Infos: [www.kunstwerk-ulm.de](http://www.kunstwerk-ulm.de)

## FILM

**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszen- trale. Fanny Bräunings preisgekrönter Doku- mentarfilm ist «eine Wucht von einem Film.» > Kinok St.Gallen, 20 Uhr

## THEATER

**25 Jahre Circus Monti** - «Grand Hotel Mon- ti». > Kreuzbleiche St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Der Kuss des Kohaku.** Schauspiel von Peter Stamm. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr  
**La Traviata.** Oper von Giuseppe Verdi.  
> Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Menschliches Versagen.** Inszenierung: Wulf Twiehaus. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tie Break** . Ein Stück von Charles Lewinsky.  
> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## LITERATUR

**Jan Heller Levi / Christoph Keller.** Lesung. Mit einem Filmporträt zu Jan Heller Levi von Hans Häfliger. > Kult-Bau St.Gallen, 20 Uhr

## VORTRAG

**Kulturförderung: Kantonale Beiträge.** Kul- turamt Kanton Thurgau > Kulturforum Am- riswil, 19 Uhr

# MI 10.06.

## KONZERT

**Headed For Disaster und Civil Victim.** Punk, HC. > Taptab Schaffhausen, 21 Uhr  
**Eight Legs.** Indie Rock aus England.  
> Kulturladen Konstanz, 21 Uhr  
**Feldkirch «à la française».** Symphonieor- chester Vorarlberg. > Palais Liechtenstein Feldkirch, 19:30 Uhr  
**New Orleans Festival in Bregenz.** Soul, Gos- pel, Funk, Blues, Rhythm&Blues, Dixieland.  
> Kornmarktstrasse Bregenz, 21 Uhr  
**Waldrand - Loop Pop.** Sängerin Karin Fuster und Gitarrist Thomas Sonderegger.  
> Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Midweek Session.** DJ Don Philippo.  
> Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr  
**Session-Room.** Jam Session.  
> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Eternal Sunshine of the Spotless Mind.** Um den Trennungsschmerz zu lindern, löscht ein Liebespaar alle Erinnerungen im Gedächtnis. Ein verwegener Ritt durch Zeit und Raum mit Kate Winslet und Jim Carrey.  
Grossartig. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Circus Monti** - «Grand Hotel Monti».  
> Kreuzbleiche St.Gallen, 15 & 20.15 Uhr  
**Arabella.** Oper von Richard Strauss.  
> Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Dramatische 13 - Die Wahlschlacht.** 5. Ju- gendtheater-Tage Flawil.  
> Lindensaal Flawil, 19:30 Uhr  
**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner.  
> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tie Break** . Ein Stück von Charles Lewinsky.  
> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## TANZ

**tanz ist Festival: The Afternoon of a Faun.** Sanna Kekäläinen & Company / Helsinki.  
> Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**tanz ist Festival: Onni-Bonheur-Happi- ness.** Performance und Tanz mit Sanna Kekäläinen & Company.  
> Spielboden Dornbirn, 21:30 Uhr  
**tanz ist Festival: Reality always exists.** Performance mit G. Marinelli und G. Blasch- ke. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Verkehrte Welt.** Vernissage Gestalterische Berufsmaturität. > flon St.Gallen, 19 Uhr

## LITERATUR

**«Hooch Faruk»** und andere Geschichten rund um Heiden. von und mit Peter Eggen- berger. > Hotel Linde Heiden, 20 Uhr  
**Stadion trifft Stadt.** Fussballquiz.  
> Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr



Stadt St. Gallen



unsere vielfältige Stadt  
mitmachen & dabei sein

## Begegnungstag St. Gallen

**13. Juni 2009, 9 bis 20 Uhr**  
**Marktgasse und Waaghausplatz**  
 St. Galler Vereine, gemeinnützige Organisationen,  
 Fachstellen und Migrantenorganisationen laden ein

**Forum:** «**Binationale Paare und Familien** – der leise Wandel  
 unserer Gesellschaft» Jede dritte Ehe ist binationale!  
 Wohin führt dieser gesellschaftliche Wandel? Welches sind  
 die Chancen und Herausforderungen?  
 9.30 Uhr - 12.00 Uhr, Referat und Forumsdiskussion

**Konzertbühne mit:** **CLAUDE DIALLO** Situation (Jazz)  
**LARIBA** (Latin)  
**COMPAGNIE BUFFPAPIER + Pumcliiks** (Spektakel)  
 und vielen mehr ....

**Kulinarium & Marktstände:** Mit Speisen aus aller Welt, Weltmarkt und Informationsstän-  
 den. Eine Veranstaltung des Amtes für Gesellschaftsfragen,  
 SRK Kanton St. Gallen, Dachverband der Migrantenvereine,  
 Vereinigte Quartiervereine der Stadt St. Gallen

[www.begegnungstag.ch](http://www.begegnungstag.ch)

# MUSEUM IM LAGERHAUS

Stiftung für schweizerische Naive Kunst und Art Brut | Davidstr. 44 | CH-9000 St. Gallen  
 T +41 (0)71 223 58 57 | [info@museumimlagerhaus.ch](mailto:info@museumimlagerhaus.ch) | [www.museumimlagerhaus.ch](http://www.museumimlagerhaus.ch)



13. April 2009 bis 30. Januar 2010  
**«Keine Katastrophe ohne Idylle,  
 keine Idylle ohne Katastrophe»**  
 Ausstellung aus dem Sammlungsbestand

bis 5. Juli 2009  
**Franz Hartls GEISTERSPIEL**  
 Gezeichnete Kosmologien eines Komponisten

**Führungen**  
 Sonntag, 7.6.2009 um 11 Uhr  
 Dienstag, 16.6.2009 um 18 Uhr  
 Sonntag, 28.6.2009 um 11 Uhr

**Öffnungszeiten**  
 Di bis Fr 14 – 18 Uhr  
 Sa/So 12 – 17 Uhr  
 Pfingstsonntag und Pfingstmontag  
 geöffnet 12 – 17 Uhr



**Magdalena Abakanowicz, Herbert Albrecht, Roland Baladi, Kurt Baumann, Carlo Borer, Fernando Botero, Floris Brasser, Doris Bühler, Beate Debus, Martin Disler, Dao Droste, Michael Esbin, Ferosé, Gamelle.ch, Yvette-Claire Gastauer, Carin Grudda, John Grüniger, Alois Hermann, Carla Hohmeister, Gottfried Honegger, Alfonso Hüppi, Ursula Hürlimann, Robert Indermaur, Edith Kappeler, Patrick Kaufmann, Sonja Knapp, Kubach & Kropp, Josef Lang, Peter Leisinger, Felicitas Lensing-Hebben, James Licini, Steff Lüthi, Heinz Mack, Luigi a Marca, Manfred Martin, Hugo Marxer, Quirin Mayer, Roland Mayer, Christian Megert, Guido Messer, Kurt Laurenz Metzler, Eva Moosbrugger, Keld Moseholm, Emil Müller, Pascal Murer, Reinhold Neururer, Morio Nishimura, Costantino Nivola, Jörg Plickat, Regina Ramseier, Marc Reist, Nigel Ritchie, Thomas Röthel, Roland Rüegg, Silvio Santini, Shimmi Schadeegg, Renata Schalcher, Sibylle Schindler, Anna Schmid, Lou Schmidt, Pavel Schmidt, Beate Schroedl, Peter Schwickerath, Karl-Henning Seemann, Paul Sieber, Milan Spacek, Daniel Spoerri, Suter & Bult, Laura I. Sünner, Viliano Tarabella, Hans Thomann, Gil Topaz, Urs P. Twellmann, Hubertus Von der Goltz, Christina Wendt, Paul Wiedmer, Jörg Wiele, Kan Yasuda, Nikola Zaric**

# Bad Ragartz

**4. Schweizerische Triennale der Skulptur  
 in Bad Ragaz und Vaduz.**

16. Mai bis 1. November 2009

**Klassik auf der Strasse**

16. bis 24. Mai 2009

Schlusskonzert:

Sonntag, 24. Mai 2009, 11 Uhr

**79 Künstler und Künstlerinnen aus  
 15 Ländern stellen ihre Werke aus:**

Dänemark, Deutschland, Frankreich,  
 Italien, Japan, Kolumbien,  
 Liechtenstein, Luxemburg, Monaco,  
 Niederlande, Österreich, Polen,  
 Schweiz, USA, Vietnam

## VORTRAG

**Haie verdienen unseren Schutz.** Dr. Alexander J. Godknecht (Präsident Hai-Stiftung). > Naturmuseum St.Gallen, 12:15 Uhr

## KINDER

**Kindernachmittag: Haizähne und Haiflossen.** Führung ab 6 Jahren. > Naturmuseum St.Gallen, 14 Uhr  
**Kunstdrache.** Für Familien und Kinder. > Kunsthaus KUB Bregenz, 15 Uhr  
**Märchen im Museum.** Geschichten aus Indien ab 4 Jahren. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 20 Uhr

# DO 11.06.

## KONZERT

**Del Fume & The Voilàs.** Akusmatik, Bandmusik und Indie. > Salzhaus Winterthur, 19:30 Uhr  
**Feldkirchfestival: Wagner-Lieder und Poulenc-Oper.** > Montforthaus Feldkirch, 19:30 Uhr  
**New Orleans Festival in Bregenz.** Soul, Gospel, Funk, Blues und Dixieland. > Kornmarktstrasse Bregenz, 17:30 Uhr  
**Urs Stieger.** Minnegesänge des 12. bis 15. Jh. > Quimby-Huus St.Gallen, 20 Uhr  
**Wort & Klang 09:** Konzert V - Musikalischer Städteflug. Gershwin, Händel, Kander/Sinatra, u.a. St.Galler Kammerorchester. > Tonhalle St.Gallen, 20 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**6PM-After-Work-Party.** DJ EDI - Partytunes > Relax Lounge St.Gallen, 18 Uhr  
**Bade.wanne.** DJ Hermes Conrad. Dub, Reggae & Ska. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Hallenbeiz.** DJs Hennes Henne Hey und Hoho Borohohl. > Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Krempel Tanzbar.** DJ Mistah Direct. > Krempel Buchs, 20:30 Uhr  
**Soundegge.** DJs, essen und trinken. > Kulturbahnhof Gare de Lion Wil, 19 Uhr  
**Who the fuck is Led Zeppelin.** LZ vom Plattenspieler. > Kaff Frauenfeld, 20 Uhr

## FILM

**Der Ursprung der Nacht.** Amazonas - Kosmos. > Kunsthaus KUB Bregenz, 16:45 Uhr  
**Lluvia.** Zärtliches, fein gesponnenes Gefühlskino aus Argentinien: eine Liebesgeschichte zwischen zwei Fremden im Regen von Buenos Aires. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**25 Jahre Circus Monti** - «Grand Hotel Monti». > Kreuzbleiche St.Gallen, 15 Uhr  
**Die lustige Witwe.** Operette von Franz Lehár. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Dingsda - der Pleitegeier im Rabenhorst.** 5.Jugendtheater-Tage Flawil. > Lindensaal Flawil, 19:30 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Between Tracks.** Finissage. > Altes Badhaus St.Gallen, 19 Uhr  
**Lothar Baumgarten.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 19 Uhr

# FR 12.06.

## KONZERT

**Kultur im Pavillon.** Saxoholic/Salsa picante, Kantonsschule Trogen. > Pavillon am See Rorschach, 19 Uhr  
**Love Of Everything.** Indie-Pop. Support: Farlow. > Gaswerk Winterthur, 20:15 Uhr  
**New Orleans Festival in Bregenz.** Soul, Gospel, Funk, Blues und Dixieland > Kornmarktstrasse Bregenz, 17:30 Uhr  
**Pegasus.** Pop/Sixties Beat aus Biel. > Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr  
**Wort & Klang 09:** Musikalischer Städteflug - Ballveranstaltung. St.Galler Kammerensemble, Lutz, Orlando Ribar's Swiss Connection, u.a. > Tonhalle St.Gallen, 19 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Adieu!** Die Saisonabschluss-Party. > Kulturbahnhof Gare de Lion Wil, 22 Uhr  
**Die Granate 31.** DJ Delfonic aka Markus Lindner. > Kugl St.Gallen, 23 Uhr  
**Klangfenster.** DJ B.Gahan - Knackige Beats von A-Z. > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Let's Dance!** Party für Leute vor und nach 40. > Alte Kaserne Winterthur, 21 Uhr  
**Milonga - Tanznacht.** mit DJ und Barbetrieb. > Club Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr  
**Spazierklang.** Minimal, Techno, House. > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr  
**Spiel.wiese: Duell der Plattenleger.** Radio Stadtfiler vs. Hako Getränke. > Kraftfeld Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Blue in the Face.** Wayne Wang und Paul Auster mussten so viele Ideen aus «Smoke» streichen, dass sie mit sichtlichem Vergnügen in nur fünf Tagen den Nachfolgefilm drehten: Auggie Wren (Harvey Keitel), Geschäftsführer eines Tabakladens in Brooklyn, steht wieder im Zentrum der Geschichten. > Kulturcinema Arbon, 21 Uhr  
**Last Chance Harvey.** Das Leben zeigt sich dem New Yorker Harvey (Dustin Hoffman) von der unangenehmsten Seite. Mindestens scheint es so, als er sich völlig abgebrannt in eine Bar am Londoner Flughafen setzt. Dort sitzt allerdings auch die Britin Kate (Emma Thompson). > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszentrale. Fanny Bräunings preisgekrönter Dokumentarfilm ist «eine Wucht von einem Film.» > Kinok St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Romance & Cigarettes.** John Turturros unanständiges proletarisches Musical ist ein entfesselter Film, in dem gesungen und geliebt wird, dass es eine Freude ist. Mit Susan Sarandon, Kate Winslet, Steve Buscemi. > Kinok St.Gallen, 21:30 Uhr  
**The Beast Within.** Keiner will sie und trotzdem schaut jeder hin: Tierkämpfe sind seit Menschengedenken ebenso verpönt wie beliebt. Spannender Einblick in ein kontroverses Thema. > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**«Die Frau von früher»** Stück von Roland Schimmelpfennig. > Phoenix Theater 81 Steckborn, 20:15 Uhr  
**25 Jahre Circus Monti** - «Grand Hotel Monti». > Kreuzbleiche St.Gallen, 20:15 Uhr  
**Der Kuss des Kohaku.** Schauspiel von Peter Stamm. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr  
**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Romeo und Julia.** Tragödie von William Shakespeare. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KABARETT

**Komik + Ko Fabrik-Festival:** Bernhard Ludwig - Best of Herz, Diät, Sex. > SFS Services AG Heerbrugg, 20:30 Uhr  
**Rosen für die Herrn Grimm** - Erzähltheater. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## TANZ

**Feldkirchfestival:** Tanzabend. Sichtbare Lieder. > Altes Hallenbad Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Fiamenco-Aufführung.** Begleitet von Engimar Wenk (g) und Donat Deger (p). > Alte Fabrik Rapperswil, 20 Uhr  
**tanz ist Festival: Reality always exists.** Performance mit G. Marinelli und G. Blaschke. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**tanz ist Festival: SMS and LOVE.** Performance und Tanz mit Kompanie Ayelen Parolin. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Peter Hirzel.** Vernissage. > Schloss Wartensee Rorschacherberg, 19 Uhr  
**Werkschau Kultur Schwellbrunn.** Vernissage, Flötengruppe, Apero. > ehem. Schulhaus Rank Schwellbrunn, 19 Uhr

## VORTRAG

**Highlight.** Vortrag von Kaira Kabanas. > Kunsthaus KUB Bregenz, 18 Uhr  
**Nocturne.** Kuratorengespräch. > Kunstraum Kreuzlingen, 19 Uhr

## DIVERSES

**Girls-Park.** Sport im Stadtpark. > Frauenpavillon im Stadtpark St.Gallen, 18 Uhr

# SA 13.06.

## KONZERT

**10 Jahre musica aperta.** Jubiläumskonzert. > Theater am Gleis Winterthur, 20:15 Uhr  
**Chläpf und Südwösch.** Mit Zäuerli. > Viertel Trogen, 19 Uhr  
**Domorgelkonzert.** mit Edgar Krapp > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr  
**Feldkirchfestival: Vier plus Eins.** Jazznacht mit dem radio.string quartet.vienna. > Pfürnerhaus Feldkirch, 22 Uhr  
**Feldkirchfestival: Wagner-Lieder und Poulenc-Oper.** > Montforthaus Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Freue Dich, Himmelskönigin.** Fauré, Mozart, Pärt, Stravinsky.Vokalensemble Choropax, Sinfonietta Höngg. > kath. Kirche St. Fiden St.Gallen, 20 Uhr  
**Jalazz.** Jazz. > Ess-Kleintheater Kul-tour auf Vögelinssegg Speicher, 20 Uhr  
**Frank Carlberg.** Vertonungen von Texten (u.a. von Creeley, Ginsberg und Kerouac). > Alte Kaserne Winterthur, 20:15 Uhr  
**Konzertnacht.** Mit Sörgente, Les Babacools und Frantic. > Schönbodensee Wildhaus, 20 Uhr  
**KULA Sommerfest.** mit Santo Barrio, latin / Rock Mestizo aus Chile. > Kulturladen Konstanz, 21 Uhr  
**Kultur im Pavillon.** Ready mix Musikgesellschaft, Brass Band Rhetobe. > Seepavillon Rorschach, 19 Uhr  
**Moli-Doppelkonzert.** Live im Kaff. > Kulturbreiz Kaff Frauenfeld, 21:30 Uhr  
**New Orleans Festival in Bregenz.** Soul, Gospel, Funk, Blues, Dixieland. > Kornmarktstrasse Bregenz, 17:30 Uhr  
**Marc Sway & Freda Goodlett.** Saisonabschlusskonzert. > Chössi-Theater Lichtensteig, 20:15 Uhr  
**Open Air Rasafari.** King Kora, Big Zis, u.v.m. > Mosergarten Schaffhausen, 17 Uhr



**MANDINGO, ZIGLIBITI UND JODELAUCHZEN**  
**Dobet Gnahoré in der Chälblihalle**

Die 25-jährige Musikerin reiht ihre Lieder wie Perlen zu einer Kette aus Tänzen, Balladen und Liedern. Sie lässt auch mal spielerisch einen Jodel steigen – herzhafte zwischen Brust- und Kopfstimme zappend, genauso wie die Pygmäen-Frauen. Dann wieder geht ihre klare samtig-warme Alt-Stimme – eingebettet in sanfte Gitarrenklänge und ins leichte Versmass der Perkussionsinstrumente und des Basses – mit eindringlichen Balladen unter die Haut. In der besten Manier einer Chansonnière komponiert und textet Dobet Gnahoré von der Elfenbeinküste ihre Lieder selbst. Sie vermittelt in den Sprachen Bété, Lingala und Wolof ein Bild ihres eigenen Afrikas und singt offen über die Liebe, den Tod, die Ausbeutung der Frauen und Kinder in Afrika. Dazu gestaltet ihr virtuosos Ensemble feingliedrige panafrikanische und zeitlos wirkende Arrangements mit westafrikanischen Mandingo-Melodien, ivorischen Ziglibiti-Gitarrenläufen, kongolischen Rumba-Rhythmen, kamerunischem Bikutsi-Pop und ghanaischem Highlife-Sound.  
**Samstag 6. Juni, 20:30 Uhr, Chälblihalle Herisau.** Mehr Infos: [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)

**Rock am weier.** Mit Kids on Stage, Progress, Prinzessin Plastik, Lazuli u.a. > Stadtweier Wil, 14 Uhr  
**Samstagsmatinée.** Musik-Überraschung im Salon. > Villa Sträuli Winterthur, 11 Uhr  
**Sommerklassik.** Konzert mit Elena Zhunke (v) und Raissa Zhunke (p). > Offene Kirche St.Gallen, 20 Uhr  
**Still Fear.** Eine neue italienische Indie-Band aus Turin. > Culbar St.Gallen, 20 Uhr  
**Super 8: alles versaut.** Die Jungs von der Tanke. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**The Gamebois.** Ohne Scheu und Klappen. > Krempel Buchs, 22:30 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Boombox Sound und Real Rock Sound.** Rasafari-Afterparty: Reggae Dancehall. > Taptab Schaffhausen, 22 Uhr  
**Global Dance.** Oriental, Reggae, Afro, Salsa. > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr  
**In the Mix.** DJ Icebear - Partytunes > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Kingston Vibes.** feat. Joni Rewind aka Dynamite Deluxe. > Kugl St.Gallen, 22 Uhr  
**Lady Waks meets Combi.** DJ's: Lady Waks, M. Hörger. > Blechnerei Konstanz, 23 Uhr

## FILM

**Eternal Sunshine of the Spotless Mind.** Um den Trennungsschmerz zu lindern, löscht ein Liebespaar alle Erinnerungen im Gedächtnis. Ein verwegener Ritt durch Zeit und Raum mit Kate Winslet und Jim Carrey. Grossartig. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**Film and Food.** Food and Film. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr  
**Finding Neverland.** Marc Forsters wunderbar versponnener Film über den Peter-Pan-Autor J.M. Barrie ist eine Liebeserklärung an die Macht der Phantasie. Eindrucksvoll Johnny Depp und Kate Winslet. > Kinok St.Gallen, 22:15 Uhr  
**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszentrale. Fanny Bräunings preisgekrönter Dokumentarfilm ist «eine Wucht von einem Film.» > Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Pranzo di ferragosto.** Gianni hat sich als Muttersohn gemütlich in seinem Junggesellendesaal eingerichtet. Da kommt ihm der sommerliche Besuch vierer Damen nicht gelegen. Er steht ihm mit seiner Freundlichkeit durch – um festzustellen, dass das nur ein Anfang war. > Kino Rosental Heiden, 17:15 Uhr

**The Boat That rocked.** 1966 wird Rockmusik in England gemacht. Nur, der Staatssender verweigert die Ausstrahlung dieser Musik. Da springt ein echter Piratensender weit draussen vor der Küste in die Bresche. Das Wohlfühlmovie über die Zeit der Blumenkinder und endlosen Parties. Ab 12 J. - Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

## THEATER

**«Die Frau von früher»** Stück von Roland Schimmelpfennig. > Phoenix Theater 81 Steckborn, 20:15 Uhr  
**Circus Monti** - «Grand Hotel Monti». > Kreuzbleiche St.Gallen, 15 & 20:15 Uhr  
**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Theatersport mit tiltanio (SG).** Und das Training der Lachmuskeln beginnt. > Figurentheater St.Gallen, 20 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KABARETT

**Komik + Ko Fabrik-Festival:** Andreas Thiel & Les Papillons - Politsatire 3 / Ferruccio Cainero - Caineriade. > SFS Services AG Heerbrugg, 20:30 Uhr

## TANZ

**tanz ist Festival: Reality always exists.** Performance mit G. Marinelli und G. Blaschke. > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**tanz ist Festival : SMS and LOVE.** Performance und Tanz mit Kompanie Ayelen Parolin. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Der Graf von Monte Cristo.** Musical von Frank Wildhorn und Jack Murphy. > Theater St.Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Lothar Baumgarten.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 14 Uhr  
**Werkschau Kultur Schwellbrunn.** Musik Familie Enz, Lesung Jakob Hauser. > Schulhaus Rank Schwellbrunn, 10 Uhr

## KINDER

**Kinder- und Familienfest.** 100 Jahre Kinderspital. > Kinderspital St.Gallen, 10 Uhr





Neu  
Platz-Reservation  
auch per Internet unter

[www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)

**Juni 2009**

Do 04.06 20.00  
Fr 05.06 20.00  
Sa 06.06 20.00



**Vorverkauf** ein Monat im voraus:  
Klubschule Migros St.Gallen, Bahnhofplatz 2  
Reservation 071 228 16 66 / [www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)  
**Abendkasse** eine Stunde vor Vorstellungsbeginn:  
Kellerbühne St.Gallen, St.Georgen-Strasse 3,  
9000 St.Gallen, Telefon 071 223 39 59  
**Das St.Galler Kleintheater**

**OHNE ROLF  
SCHREIBHALS**

Reprise wegen grosser Nachfrage: Nach der  
Spielzeiteröffnung mit «Blattrand» zeigt das preis-  
gekrönte Duo zum Schluss nochmals sein aktuelles  
Programm «Schreibhals».

Fr. 30.–, 35.–, 40.–

Mo 08.06 20.00



**KAY RAY  
DER ANDROGYNE EDELPUNKT**

Ersatz für die abgesagten Auftritte im März:  
Kay Ray – Paradiesvogel, Kobold, Travestiekünstler –  
erzählt schrille Geschichten und singt mit grosser  
Stimme. Am Piano: Tim Hellmers

Fr. 30.–, 35.–, 40.–

Mi 10.06 20.00



**HEIMSPIEL 1  
WALDRAND**

Sängerin Karin Fuster und Gitarrist Thomas Sonder-  
egger erzählen im Bund mit einer Loop-Maschine  
auf verspielt poetische Weise Song-Geschichten, die  
das Leben schrieb.

Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Fr 12.06 20.00



**HEIMSPIEL 2  
ROSEN FÜR HERRN GRIMM**

Spitexfrau Johanna Jöhri ist im Einsatz beim dementen  
Märchensammler Wilhelm Grimm. Das Theaterstück  
von Katja Baumann trifft den Nerv der Zeit.  
Regie: Ueli Bichsel

Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Sa 13.06 20.00



**HEIMSPIEL 3  
SUPER8: ALLES VERSAUT**

super8 begibt sich in die Windungen des mensch-  
lichen Ichs, präsentiert schwerverdauliche Kost und  
bereits Verdautes und wird wie immer alles geben  
– auch den letzten Rest.

Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Mi 17.06 20.00



**HEIMSPIEL 4  
HIGG-UP: LIF/VE DESASTER**

Das Leben ist ein Desaster! Ist es das? Das Duo  
Stefan Häseli und Reto Wiedeneller bringt kommu-  
nikative Fallen und Gefallen des Geschäftsalltags  
spielerisch auf den Punkt.

Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Fr 19.06 20.00



**GRATULATION ZUM «SALZBURGER STIER» I  
STAHLBERGERHEUSS**

Im Schilf  
Manuel Stahlberger und Stefan Heuss sind «Chlütteri»:  
Heuss erfindet Musikmaschinen, Stahlberger  
verstrickt sich singend in die Beziehungen zu Geliebten  
und Nachbarn.

Fr. 25.–, 30.–, 35.–

Sa 20.06 20.00



**GRATULATION ZUM «SALZBURGER STIER» II  
STAHLBERGER & BAND**

– Rägebogesidlig  
Stahlberger wirft sanktgallerdeutsche Lanzen – über  
alle Dialektbarrieren hinweg. Neu mit Band:  
Christian und Dominik Kesseli, Marcel Gschwend,  
Michael Gallusser.

Fr. 25.–, 30.–, 35.–



**JOIN THE CLUB!  
MITGLIEDER GENIESSEN VORTEILE**

Werden Sie Mitglied im Verein Kellerbühne.

Ihr Vorteil: Eintritts-Ermässigung,

Spielplan-Abo + 1 Gratis-Vorstellung.

Einzelmitglied: Fr. 50.–, Paar: Fr. 80.–

**Spielplan-Vorschau 2009/10 und Anmeldung unter**  
[www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)

Mit Unterstützung von:

Stadt St.Gallen



**SWISSLOS**

**Kulturförderung  
Kanton St.Gallen**

Sponsoren:

**helvetia**

**MIGROS  
kulturprozent**

**TAGBLATT**

**St.Galler  
Kantonalbank**

**Reisbüro  
Bücher**

Kulturnote 13  
9000 St.Gallen  
071 227 47 47  
[info@reisbuero.ch](mailto:info@reisbuero.ch)  
[www.buero.ch](http://www.buero.ch)

# JUNI — KUGL

Freitag 5.6. 21h Funk, Elektro, Post-Rock  
**MUSIG UF DÄ GASS MIT SAFTADELIC, STRANDHOTEL MARKUS, ENO**  
After Party mit Wayne Champagne vs. Locco Marocco

Samstag 6.6. 23h Electronica, Techno  
**ILLUSION ROOM FEAT. THOMAS P. HECKMANN (LIVE)**  
& Nico, Marc Fuhrmann

Freitag 12.6. 23h Electro, Breakbeats, Techno  
**DIE GRANATE 31 FEAT. DELFONIC AKÄ MAVIN SUGGS (BERLIN)**  
& DJ Tinko (Berlin), Pa-Tee

Samstag 13.6. 22h Dancehall, Reggae, Hip Hop  
**KINGSTON VIBES FEAT. JONI REWIND (DYNAMITE DELUXE)**  
& Mistah Direct (Ali Baba Sound)

Freitag 19.6. 23h Minimal, Techno, Techhouse  
**SPEEDY J (LIVE, ELECTRICDELUXE, NL)**  
& Jesco Schuck

Samstag 20.6. 22h Hip Hop  
**BEHIND THE BEAT VOL. 2 FEAT. DJ RON (PHLATLINE)**  
& Dj Dilate

Während dem Open Air St.Gallen  
bleibt das Kugl geschlossen!

KUGL Güterbahnhofstrasse 4, 9000 St.Gallen [www.kugl.ch](http://www.kugl.ch)

**KUGL.ch**

## CIRCUS MONTI

Grand Hotel Monti

**St. Gallen 9. – 14. Juni**

**Kreuzbleiche**

Dienstag	9. Juni	20.15	
Mittwoch	10. Juni	15.00	20.15
Donnerstag	11. Juni	15.00	20.15
Freitag	12. Juni	20.15	
Samstag	13. Juni	15.00	20.15
Sonntag	14. Juni	15.00	

**25 Jahre  
aufwärts**

**Vorverkauf**

056 622 11 22 | [www.circus-monti.ch](http://www.circus-monti.ch)

Die faszinierende Circusatmosphäre für Galas, Bankette  
und Firmenanlässe aller Art. Infos unter 079 663 74 32.



**GLOBETROTTER  
TRAVEL SERVICE**

**touring**



**tvo**



## DIVERSES

**Begegnungstag 09.** Weltmarkt und Konzerte. > Waaghaus St.Gallen, 09-20 Uhr  
**Flohmarkt.** Tand und Trödel. > Landgemeindeplatz Trogen, 09 Uhr  
**Der leise Wandel unserer Gesellschaft.** Wie binationale Paare und Familien das Gesicht unserer Gesellschaft verändern. > Waaghaus St.Gallen, 9:30 Uhr  
**Natur auf dem Dach.** Besichtigung verschiedener begrünter Dächer in St.Gallen. > Bushaltestelle Arena St.Gallen, 09 Uhr  
**Schneckenrennen.** mit Quiz. > Restaurant Frohsinn Weinfelden, 18 Uhr

# SO 14.06.

## KONZERT

**Benni Hemm Hemm.** Indie-Polka aus England. Support: Gurzuf (BLR - Weissrusland). > Salzhaus Winterthur, 19:30 Uhr  
**Cobana Big Band.** Bossa Nova, Blues. > Restaurant Habsburg Widnau, 11 Uhr  
**Dede Priest & Band.** Die Diva des Blues. > Grütli the club Rüthi, 20 Uhr  
**Feldkirchfestival: Lied in Szene** - Entre Ciel et Terre. Inszeniertes Kammerkonzert. > Vorarlberger Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Feldkirchfestival: Phoebe Toene.** Jazzbrunch mit dem Saxophonquartett. > Pförtnerhaus Feldkirch, 11 Uhr  
**Frauentag:** «Regierungsrätin Heidi Hanselmann im Gespräch». > Altes Kino Mels, 10 Uhr  
**Musik im Schloss VI.** Serenade im Schlosshof. > Schloss Rapperswil, 17 Uhr  
**New Orleans Festival in Bregenz.** Soul, Gospel, Funk, Blues, Dixieland. > Kornmarktstrasse Bregenz, 9 Uhr  
**Podium 2009.** für junge Talente aus der Region statt. > Rathaus-Saal Vaduz, 11 Uhr

## FILM

**Kurzfilme** des 25. Stundens Filmwettbewerbs. 2. Staffel. > flon St.Gallen, 18 Uhr  
**Lluvia.** Zärtliches, fein gesponnenes Gefühlkino aus Argentinien: eine Liebesgeschichte zwischen zwei Fremden im Regen von Buenos Aires. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr  
**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszentrale. Fanny Bräunings preisgekrönter Dokumentarfilm ist «eine Wucht von einem Film.» > Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Pranzo di ferragosto.** Gianni hat sich als Muttersohn in seinem Jungesellendasein eingerichtet. Da kommt ihm der sommerliche Besuch vier Damen nicht gelegen. Er steht ihn mit seiner Freundlichkeit durch - um festzustellen, dass das nur ein Anfang war. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr  
**Stella und der Stern des Orients.** Die mutige Stella fällt durch ein Zeitfenster in die Vergangenheit. Dort trifft sie ihre Uroma und ihren Uropa, als die noch Kinder waren. Zu dritt will das findige Trio die Familienvilla retten, und bald beginnt eine aufregende Schatzsuche. Ab 6 Jahren. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

## THEATER

**25 Jahre Circus Monti** - «Grand Hotel Montti». > Kreuzbleiche St.Gallen, 15 Uhr  
**Der Kuss des Kohaku.** Schauspiel von Peter Stamm. > Lokremise St.Gallen, 20:30 Uhr  
**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Romeo und Julia.** Tragödie von Shakespeare. > Theater St.Gallen, 14:30 & 19:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**English Series: The Nature of Time.** Führung. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr  
**Lothar Baumgarten.** Führung. > Kunsthaus KUB Bregenz, 16 Uhr  
**Öffentliche Führung** durch die Ausstellung. > Textilmuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Sophia Keller Girón.** Führung. Eingewebt - Fotocollagen zu Guatemala. > Frauenpavillon im Stadtpark St.Gallen, 11 Uhr  
**Werkschau Kultur Schwellbrunn.** Konzerte, Jodel, Lesung, Vortrag. > Schulhaus Rank Schwellbrunn, 10:30 Uhr  
**Wolfgang Nestler.** Führung. > Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell, 13:45 Uhr

## LITERATUR

**Geschriebenes von, an und über Adolf Dietrich.** Schauspieler Anja Tobler liest. > Adolf-Dietrich-Haus Berlingen, 17 Uhr

## KINDER

**Familienführung.** «Elefantenglocke und Rentierschelle». > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr

## DIVERSES

**Stickerbaron, Olympiasieger,** Ehrenbürger und Dorforiginal. Peter Eggenberger führt vergnüglich durchs Dorf. > Bahnhofplatz Walzenhausen, 10:30 Uhr

# MO 15.06.

## KONZERT

**Feldkirchfestival: Klanvermessung.** Kammerkonzert im Kunstmuseum. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 19:30 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Blue Monday.** DJ Johnny Lopez. > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszentrale. Fanny Bräunings preisgekrönter Dokumentarfilm ist «eine Wucht von einem Film.» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## DIVERSES

**Die Universität Konstanz.** (K)eine Thurgauer Universität. Podium. > Pädag. Hochschule Thurgau Kreuzlingen, 18:15 Uhr

# DI 16.06.

## KONZERT

**Dä Ziischtig mit Judith Karrers Ju.** Food und Jazz. > Kugl St.Gallen, 21 Uhr  
**Feldkirchfestival: Orgel anders.** Orgelkonzerte mit Kulinarik. > Vorarlberger Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Meet the Artist.** Junko Sugimotos. > Villa Sträuli Winterthur, 20 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Disaster.bar.** Post Patos. Finest Indie Tunes. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Juicy Tuesday.** DJ Elkaphone - Old school mix. > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**20 Jahre Frauenstimmrecht in Appenzell** Ausserhoden. «Erlebte Schweiz» Filmdokumentation und Gesprächsrunde mit Zeitzeuginnen und Zeitzeugen. Filmdokumentation «Frauenbilder», von Tradition bis Emanzipation, Geschlechterbilder in Filmwochen schauen. Radio und Fernsehen. > Kino Rosental Heiden, 19:30 Uhr  
**Konfrontation.** Regie: Rolf Lyssy, Schweiz 1975. Film und Diskussion zur Ausstellung «Hast du meine Alpen gesehen?» des Jüdischen Museums Hohenems. Hanno Loewy im Gespräch mit dem Regisseur. > Spielboden Dornbirn, 19:30 Uhr  
**Finding Neverland.** Marc Forsters wunderbar versponnener Film über den Peter-Pan-Autor J.M. Barrie ist eine Liebeserklärung an die Macht der Phantasie. Eindrucksvoll Johnny Depp und Kate Winslet. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Frühere Verhältnisse.** Posse mit Gesang in einem Akt von Johann Nestroy. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KABARETT

**Andreas Thiel:** Politsatire 3. > Schloss Wolfsberg Ermatingen, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Franz Hartls Geisterspiel.** Führung. > Museum im Lagerhaus St.Gallen, 18 Uhr  
**shedGespräch mit Renate Flury.** Zur Erinnerungs- und Denkschraube. > Eisenwerk Frauenfeld, 19:30 Uhr

# MI 17.06.

## KONZERT

**Feldkirchfestival: Quartett hoch Six.** Streichquartettabend. > Vorarlberger Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Gustav / Maschek.** Electro, Chansons & Kabarett. > Seepromenade Bregenz, 20:30 Uhr  
**Mittwoch-Mittag-Konzert.** «Make a Joyful Noise to the Lord». Kimberly Brockman (voc) & Jonathan Schaffner (p). > ev. Kirche St. Laurenzen St.Gallen, 12:15 Uhr  
**Peter Makena.** Sänger und Songwriter. > Schloss Glarisegg Steckborn, 20 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Midweek Session.** DJ Don Philippo. > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Lluvia.** Zärtliches, fein gesponnenes Gefühlkino aus Argentinien: eine Liebesgeschichte zwischen zwei Fremden im Regen von Buenos Aires. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

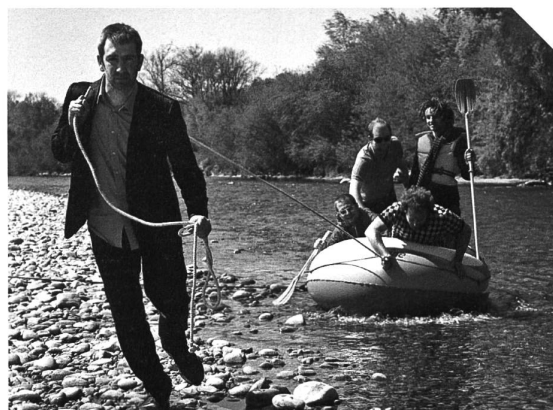
**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky. > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KABARETT

**Higg-Up: lif/ve Desaster.** Duo Stefan Häseli und Reto Wiedeneller. > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## MUSICAL

**Das Camp.** Präsentiert von der Schule Hohfurri. > Gaswerk Winterthur, 19 Uhr



**SICH HAUENDE ALTE UND FENCHELMÄNNER IM TOGGENBURG**  
 Stahlberger mit Band in Mogelsberg

Begleitet von seiner Band serviert Stahlberger wunderbare Betrachtungen zum Tag der offenen Tür bei der Baggervermietung, zur Rohkost im Vorortszug, über Monica, neuerdings mit C statt K, über die unheimliche Rägebogesiedlung mit dem vertrauens-erweckenden Namen und dem bedrohlichen Kapitän. Dazu gibt es noch die Hymne zum Klimawandel – endlich verschwindet das Rheintal – und Begegnungen auf dem Jakobsweg. Stahlbergers sind eine kompakte Combo, ein vielseitiges Quintett, das mit einem Instrumentarium zwischen Casio und Ukulele, Elektro-Gitarren und anderen Gräti wundervolle Songs erzeugen. Das sind lakonisch rockende, filmisch rollende, moderne Moritate mit hohem poetischem Anteil. Manuel Stahlberger erhielt für seine Arbeit den Kabarettpreis «Salzburger Stier 2009».  
**Samstag 6. Juni, 20.15 Uhr, Gasthaus Rössli Mogelsberg.**  
 Mehr Infos: [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)



**FÜR KINDER SPIELEN**  
 Claude Diallo im Kastanienhof

Die Jazzformation Claude Diallo Situation (Claude Diallo Piano, Massimo Buonanno Drums, Laurent Salzard Electric Bass) spielt ein eigens für dieses Konzert zusammengestelltes Programm mit Jazz, Klezmer und Eigenkompositionen.  
 Anschliessend an das Konzert wird ein Apéro offeriert. Der Erlös geht an WIZO und Kiriati Yearim St.Gallen, zwei Hilfswerke, die sich in Israel für Kinder, ungeachtet ihrer Herkunft, engagieren.  
**Sonntag 7. Juni, 17 Uhr, Restaurant Kastanienhof St.Gallen.**  
 Mehr Infos: [www.kiriati-yearim.ch](http://www.kiriati-yearim.ch)



**BANDS, THEATER, FESTBEIZ**  
 Fest der Jugend in Flawil

Wieder findet das Fest der Jugend statt, dessen Veranstalter die Musikschule und die Oberstufe Flawil sind. Drahtzieher des Anlasses ist der unermüdliche Musiker und Lehrer Urs C. Eigenmann. So findet ein festlicher Anlass mit dem Musikschullager-Orchester statt (5. Juni). Am Samstag darauf (6. Juni) wiederholt sich das Jugendbandfestival bereits zum achten Mal, an dem ab kurz vor Mittag voraussichtlich acht Bands teilnehmen werden. Zum 5. Mal zeigen die beiden Wahlfachklassen Theater der Oberstufe Flawil (Sekundar-, Real- und Kleinklassenstufe) die Früchte eines einjährigen Theaterkurses, am Mittwoch (10. Juni) und am Donnerstag (11. Juni). Bei allen Anlässen ist die Festbeiz geöffnet.  
**Freitag 5. Juni, 20 Uhr, Samstag 6. Juni, 11.30 Uhr, Mittwoch 10. Juni, 19.30 Uhr, Donnerstag 11. Juni, 19.30 Uhr, Lindensaal Flawil.**



# ACH HERR R, MICH ARMEN SÜNDER

freitag, 26. juni 2009, trogen (ar)

johann sebastian bach (1685 – 1750)

«ach herr, mich armen sünder» Kantate BWV 135 zum 3. Sonntag nach Trinitatis

17.30 – 18.15 uhr, evangelische kirche, trogen: Workshop zur Einführung in das Werk mit Rudolf Lutz und Karl Graf (Vorankündigung!)

anschliessend: Kleiner Imbiss und Getränke in der Krone Trogen eintritt: fr. 40.–

19.00 uhr, evangelische kirche, trogen: Erste Aufführung der Kantate – Reflexion über den Kantatentext – Zweite Aufführung der Kantate eintritt: kat. a fr. 40.–, kat. b fr. 10.–

solisten: Jan Börner, Alt; Hans Jörg Mammel, Tenor; Klaus Häger, Bass

vokal-/instrumentalensemble: Schola Seconda Pratica

leitung: Rudolf Lutz reflexion: Emmanuel Wiemer, München

J. S. Bach-Stiftung, Postfach 164, 9004 St. Gallen,  
mehr Informationen unter [www.bachstiftung.ch](http://www.bachstiftung.ch),  
[info@bachstiftung.ch](mailto:info@bachstiftung.ch) oder Telefonnummer 071 242 58 58.



J. S. Bach-Stiftung  
St. Gallen

## COMEDIA



Katharinengasse 20, CH-9004 St. Gallen,  
Tel./Fax 071 245 80 08, [medien@comedia-sg.ch](mailto:medien@comedia-sg.ch)

**COMICS.MANGA.GRAPHIC  
DESIGN.  
GRAPHIC NOVELS.BD.  
EINZIGARTIG!**

[www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch) mit unseren Buch-, Comic/Manga- und  
WorldMusic-Tipps und dem grossen Medienkatalog mit E-Shop!



FR, 5. JUNI 2009, 22 UHR  
SMELLS LIKE DISKO ACTION FEAT.  
**WE ARE TERRORISTS** (F)  
DJS AUNT-ONE & STROBOKOPP

SA, 6. JUNI 2009, 22 UHR  
PRIME STYLE PRESENTS:  
**AFROB ARKADAS SOUNDSYSTEM** (D)

DO, 11. JUNI 2009, 19.30  
**DEL FUME & THE VOILÀS** (CH)  
SUPPORT: HALFMOON (CH)

SO, 14. JUNI 2009, 19.30  
**BENNI HEMM HEMM** (ISL)  
SUPPORT: GURZUF (BLR)

DO, 18. JUNI 2009, 19.30  
**BLACK STONE CHERRY** (USA)  
EINZIGE CH-SHOW!

DO, 9. JULI 2009, 19.30  
**SEPULTURA** (BR)  
PLUS SUPPORT  
EINZIGE CH-SHOW!

SA, 5. SEPTEMBER 2009, 22 UHR  
PRIME STYLE HIPHOP FEAT.  
**DJ SEPALOT** (BLUMENTOPF/D)  
BRINGT NICHT NUR DIE BLUMENTOPFERDE ZUM GALLOPIEREN

SA, 12. SEPTEMBER 2009, 19.30  
**PANTÉON ROCOCO** (MEX)

SO, 20. SEPTEMBER 2009, 19.30  
**XU FENGXIA & LUCAS NIGGLI** (CN/CH)  
BLACK LOTUS

SA, 26. SEPTEMBER 2009, 19.30  
**CLEAN** (USA/D)  
MEMBERS OF NEUBAUTEN, UNSANE & OXBOW

DO, 1. OKTOBER 2009, 19.30  
**ACID MOTHERS GURU** (JP/D)  
ACID MOTHERS TEMPLE MEETS GURU GURU

SA, 17. OKTOBER 2009, 19.30  
**BLACK SEEDS** (NZ)  
REGGAE & DUB AUS NEUSEELAND

25. OKTOBER 2009, 19.30  
**LUKA BLOOM** (IRL)  
DAS IRISCHE SINGER/SONGWRITER - URGESTEIN ZURÜCK IN WINTERTHUR

\*VORVERKAUF\*

STARTICKET.CH

**WWW.SALZHAUS.CH**

UNTERE VOGELSGANGSTRASSE 6 8400 WINTERTHUR  
[MYSpace.COM/SALZHAUS](http://MYSpace.COM/SALZHAUS)



## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**11-1 Elf Sammlungen für ein Museum.** Führung. mit Konrad Bitterli, Kurator.  
 > Kunstmuseum St.Gallen, 18:30 Uhr  
**Art Crash.** Führung. Für Jugendliche.  
 > Kunsthaus KUB Bregenz, 16 Uhr  
**«Glockengeläut und Schellenklänge der Welt».** Führung. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr

## LITERATUR

**Kinder schreiben Geschichten:** Lesung und Buchpräsentation zum Thema Mut.  
 > Theater am Kirchplatz Schaan, 18 Uhr

## VORTRAG

**Begegnungen im Koralleriff** - die Rolle der Haie im Meer. Lichtbilder-Vortrag von Urs Möckli.  
 > Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr  
**Printed Matter - Werkbesprechung.** Astrid Näff über Michel Francois und Lidwien van de Ven.  
 > Fotomuseum Winterthur, 19 Uhr  
**Was uns im Innersten zusammenhält.** Sprachen, Wir-Gefühle und Identitäten.  
 > Jugendzentr. Vismut Dornbirn, 19:30 Uhr

## KINDER

**Die Wanze.** Kinderkrimi von Paul Shipton.  
 > Theater am Kornmarkt Bregenz, 10 Uhr  
**St.Galler Kinder in früheren Zeiten.** Stadtrundgang mit dem Theologen Walter Frei.  
 > Rathaus St.Gallen, 18 Uhr

## DIVERSES

**Planetarische Partyreihe.** Alles dreht sich um die Sonne. > Planetarium und Sternwarte Kreuzlingen, 19 Uhr

**DO 18.06.**

## KONZERT

**Black Stone Cherry.** Einzige Show in der Schweiz! > Salzhaus Winterthur, 19:30 Uhr  
**Ein Sommertraum.** nach William Shakespeare zur Musik von Mendelssohn-Bartholdy. > Vaduzer-Saal Vaduz, 20 Uhr  
**Feldkirchfestival: Die Welt des Tarot.** Inszeniertes Kammerkonzert.  
 > Pförtnerhaus Feldkirch, 22 Uhr  
**Feldkirchfestival: Schwarz auf Weiss.** Musik für zwei Klaviere. > Vorarlberger Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr



**LICHT UND FINSTERNIS**  
 Thurgauer Kammerorchester in Weinfelden

Der Leiter des Thurgauer Kammerorchesters, Claude Villaret, ist kein unbeschriebenes Blatt. Er dirigierte neben vielen anderen die Berliner Symphoniker, das Symphonische Orchester Zürich, das Thailand Philharmonic Orchestra. Das aktuelle Programm mit dem Thurgauer Kammerorchester läuft unter dem Titel «Licht und Finsternis». Gespielt werden Werke von Felix Mendelssohn (Sinfonia VIII in D-Dur und Kammermusik op 110), Malcolm Arnold (Concerto for Flute and Strings op 45) und Dimitri Schostakowitsch (Sinfonia X in H-Moll). An der Querflöte solierte Ekkehard Creutzburg.  
**Sonntag 7. Juni, 11 Uhr, Rathausaal Weinfelden.** Mehr Infos: www.tkorchester.ch

## CLUBBING/PARTY

**6PM-After-Work-Party.** DJ EDI - Partytunes  
 > Relax Lounge St.Gallen, 18 Uhr  
**Dunschtitx - Jazz.** Der Abend für alle Spielerinnen und Spieler. > Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr  
**Freestyle-Bar.** Open Mic für Freestylerinnen und Freestyler. > flon St.Gallen, 19 Uhr

## FILM

**Das (Er-)Finden des Selbst.** Drei Kurzfilme, inspiriert von Christian Boltanskis Werk. Im Rahmen der Ausstellung. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 20 Uhr  
**Der Ursprung der Nacht.** Amazonas - Kosmos. > Kunsthaus KUB Bregenz, 17 Uhr  
**Un barrage contre le Pacifique.** Indochina, 1931. Die Reisplantage einer französischen Familie wird regelmässig vom Meer überflutet. Hinreissende Marguerite Duras-Vorfilmung mit zauberhaften Landschaften und einer grossartigen Isabelle Huppert.  
 > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner.  
 > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky.  
 > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KABARETT

**KiK-Festival 2009: Urban Priol - Tür zu!**  
 «Leiden halbieren, Lachen verdoppeln!»  
 > Zentrum Dreispitz Kreuzlingen, 20 Uhr  
**René Marik.** Cabaret im Feudenhäus.  
 > Seepromenade Bregenz, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**SwissMusicalAcademy - The Boat Show.**  
 > Mehrzweckanlage Walzenhausen Walzenhausen, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Christian Boltanski.** Führung. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**Führung Shahryar Nashat.** Führung.  
 > Kunsthalle St.Gallen, 18 Uhr  
**Highlight.** Vortrag von Thomas Bartscherer.  
 > Kunsthaus KUB Bregenz, 20 Uhr  
**Lothar Baumgarten.** Führung.  
 > Kunsthaus KUB Bregenz, 19 Uhr  
**Offene Ateliers.** Michelle Gro, Katja Schenker, Katalin Deér im Gespräch. > Sitterwerk St.Gallen, 17 Uhr

## LITERATUR

**Norbert Gstrein: Die Winter im Süden.** Lebensgeschichten erzählen. > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 20 Uhr

**Frühsschicht.** Lesung mit Manfred Heinrich und einem Gast.  
 > Alte Kaserne Winterthur, 06:30 Uhr  
**Lesebühne?** Das Lesen geht weiter! Slam Poetry Uncut. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr

## VORTRAG

**Nein danke, ich denke selber.** Die Philosophinnen kommen - von der Antike bis Heute. Mit Musik. > Frauenpavillon im Stadtpark St.Gallen, 19 Uhr  
**Ton und Gips - Geschichte und Funktion im künstl. Gestaltungsprozess.** Prof. Dr. Monika Wagner. > Sitterwerk St.Gallen, 19:30 Uhr

## DIVERSES

**Tschüttä und Grillen.** Die Fussballsaison hat begonnen. > Viertel Trogen, 18 Uhr

**FR 19.06.**

## KONZERT

**Super 8.** » Glanz und Gloria oder the very rest off...» > Hotel Linde Heiden, 20:15 Uhr  
**Appenzeller Abend.** mit der Streichmusik Edelweiss > Hotel Krone Urnäsch, 19 Uhr  
**Blue Jay the Bluescompany.** Bues aus der Schweiz. > Kultbar St.Gallen, 19 Uhr  
**Bordun-Festival.** Sackpfeifen, Schwegel, Gemshorn und Maultrommeln. > Innenstadt Lichtensteig, 18:30 Uhr  
**DeDe Priest.** Blues Perlen.  
 > Jazzclub Rorschach, 20 Uhr  
**Feldkirchfestival: Je ne regrette rien.** Chansons von Edith Piaf und Jacques Brel.  
 > Montforthaus Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Heinz de Specht:** Macht uns fertig.  
 > Chellerbühni Marbach, 20:15 Uhr  
**Konzert - Schoren rockt!** Big Break, Schoren Soul Funk Group, Swingin' Banana.  
 > Spielboden Dornbirn, 20 Uhr  
**Martin O.** - der mit der Stimme tanzt.  
 > Kultur im Bären Häggenschwil, 18 Uhr  
**Stahlbergerheuss - Im Schiif.** Musikmaschinenchansonschlüteri.  
 > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr  
**The W.O.L.V.E.S.** mit Support.  
 > Jugendkulturraum flon St.Gallen, 21 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Behind the Beat II.** mit DJ Ron: Hip-Hop.  
 > Kugl St.Gallen, 22 Uhr  
**Dance Free.** Bewegten, tanzen & begegnen.  
 > Alte Kaserne Winterthur, 20 Uhr  
**Klangfenster.** DJ B.Gahan - Knackige Beats von A-Z > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Milonga - Tanznacht.** mit DJ und Barbetrieb.  
 > Club Tango Almacén St.Gallen, 21:30 Uhr



**MULTIKULTURELL FEIERN**  
 Begegnungstag in St.Gallen

St.Galler Vereine, gemeinnützige Organisationen, Fachstellen und Migrantenorganisationen laden zum diesjährigen Begegnungstag in der Marktgasse und rund ums Waaghaus ein. Mit Speisen aus aller Welt, Weltmarkt und Informationsständen. Auf der Kulturbühne spielen neben anderen Claude Diallo Situation (Jazz), Lariba (Latin), Compagnie Buffpapier und Pumcliks (Spektakel). Im Waaghausaal wird das Forum zum Thema «Binationale Paare und Familien – der leise Wandel unserer Gesellschaft» mit Referat und Forumsdiskussion durchgeführt.

**Samstag 13. Juni, 9–20 Uhr, Marktgasse und Waaghausplatz St.Gallen.**  
 Mehr Infos: www.begegnungstag.ch

**Soul Explosion.** Erfolgsparty aus Berlin und Stuttgart. > Kulturladen Konstanz, 22 Uhr  
**Terror to the Bling-Era.** Hip Hop.  
 > Albani Music Club Winterthur, 23 Uhr  
**Thirtificious.** Tanzen ab 30 mit DJ Frank & DJ Com-X.  
 > Salzhaus Winterthur, 21:30 Uhr  
**TittyTwister goes KAFF.** Clubbing + Clubbing = Party. > Kaff Frauenfeld, 20 Uhr

## FILM

**Birdwatchers.** Im brasilianischen Dschungel verlässt eine Gruppe von Indianern ihr Reservat und lässt sich am Rande eines Grossgrundbesitzers nieder. Im eindrücklichen Bildern zeigt der Film den Konflikt zwischen denen, die immer da waren und jenen, die das Land für sich beanspruchen.  
 > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Little Children.** Sarah lebt mit Mann und Kind in einem amerikanischen Vorort. Gelangweilt beginnt sie eine leidenschaftliche Affäre. Todd Fields fesselnde Vorstadtstudie mit Kate Winslet. > Kinok St.Gallen, 22 Uhr  
**Luvia.** Zärtliches, fein gesponnenes Gefühlsskino aus Argentinien: eine Liebesgeschichte zwischen zwei Fremden im Regen von Buenos Aires.  
 > Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**Mexikanischer Filmband.** Film: Frida - Tragödie einer grossen mexikanischen Malerin / in der Pause mexikanische Leckerbissen. > Schulhaus Au Urnäsch, 19:30 Uhr  
**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszentrale. Fanny Bräunings preisgekrönter Dokumentarfilm ist «eine Wucht von einem Film.» > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

## THEATER

**Neuland.** Gebärdensprachtheater.  
 > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky.  
 > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## TANZ

**5 Rhythmen Wave mit Heiner Boss.** Tanzmeditation nach Gabrielle Roth. > Kulturwerkstatt Wil, 20 Uhr

## KABARETT

**Joachim Rittmeyer.** «Verlustig».  
 > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr  
**Komik + Ko Variété.** Ken Bardowicks, Dea-dos Akrobatik, Jesko & Guennady u.v.m.  
 > Sieber Transport AG Widnau, 20:30 Uhr  
**Komik + Ko Fabrik-Festival:** TheaterMobil – Männerhort (Österreich).  
 > Mohrenbrauerei Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Ortopax.** Molkerei auf der Bounty.  
 > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Schnee. Rohstoff der Kunst.** Vernissage.  
 > Vorarlberger Landesmuseum Bregenz, 17 Uhr  
**Arbeiten d. gestalterischen Vorkurs f. Erwachsene.** Dekorationsgestaltung, Gold-/Silberschmiede, steinige Berufe. > Schulhaus Bild St.Gallen, 17:30 Uhr

## LITERATUR

**Etrit Hasler.** Journalist, Poetry Slamer zu Besuch bei Jörg Niggli.  
 > Kulturcinema Arbon, 20:30 Uhr  
**Seminar über die Peripherie** in der modernen Literatur. > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 14 Uhr  
**Lesungen mit Stefanie Blau.** Kaminlesung.  
 > Schloss Glarisegg Steckborn, 20 Uhr

## VORTRAG

**Gewaltfreie Kommunikation** nach Marshall Rosenberg. Renate Risseuw, Kommunikationsberaterin und Coach. > Frauenpavillon im Stadtpark St.Gallen, 19 Uhr

## KINDER

**Die Wanze.** Kinderkrimi von Paul Shipton.  
 > Theater am Kornmarkt Bregenz, 10 Uhr  
**Essbar.** mit Smo-Köstlichkeiten aus Thailand. > Kulturbau RAB-Bar Trogen, 18 Uhr

**SA 20.06.**

## KONZERT

**Behind Enemy Lines.** Live-Konzert.  
 > Kulturbau Kaff Frauenfeld, 20 Uhr  
**Chormusik der Renaissance.** Choräle.  
 > Klosterkirche St. Katharinental Diessenhofen, 19:30 Uhr  
**Claude Diallo Situation.** Jazz.  
 > Schloss Dottenwil Wittenbach, 20 Uhr  
**Domorgelkonzert.** mit Jane Parker-Smith  
 > Kathedrale St.Gallen, 19:15 Uhr  
**Düde Dürst & Band:** Back to the Groove.  
 > Eisenwerk Frauenfeld, 20:15 Uhr  
**Feldkirchfestival: Spektrale Musik.** Ensemblekonzert. > Vorarlberger Landeskonservatorium Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Felix Mendelssohn** - Ein Leben zwischen Einsamkeit und Glück. Ilios-Quartett und Asako Motojima. > Schloss Wartegg Rorschacherberg, 20 Uhr  
**Internationales Bodenseefestival** Singwochenende. Im Innenhof.  
 > Kloster Fischingen, 18 Uhr  
**Kultur im Pavillon.** Maple Creek, Alpen- und Bluegrass Musik, Tender Storm.  
 > Seepavillon Rorschach, 19 Uhr

Himmlisch gut!

Schützengarten  
ST.GALLER KLOSTERBRAU

Mit dem St.Galler Klosterbräu in der Bügelflasche setzt Schützengarten die klösterliche Brautradition fort. Die bernsteinfarbene naturtrübe Bierspezialität ist wahrlich ein himmlisches Vergnügen. Zum Wohl!

**Schützengarten**  
Ein vortreffliches Bier.



Klassiker «Lounge Chair» – unser Angebot ab Lager



Möbel • Lampen  
Büromöbel • Textilien  
Innenarchitektur  
Planung

**wohnart**  
späti egli

Späti Egli AG  
Spisergasse 40  
CH-9000 St.Gallen  
Tel +41 71 222 61 85  
info@wohnart-sg.ch  
www.wohnart-sg.ch

Zweijährige, berufsbegleitende Ausbildung

Nächster Lehrgang: August 09 - Juni 2011

## Schule für Tanz und Performance Herisau

TanzRaum Mühlebühl 16a CH-9100 Herisau  
071 351 34 22 schule@tanzraum.ch  
www.tanzraum.ch/schule

**dreischiibe Office Point**

### Ihr Pluspunkt für Büroservice und Versand

Büroauftragsdienst • Sekretariatsführung • Telefondienstleistungen •  
Buchhaltung • Datenerfassung-/verwaltung • Text-/Kopierarbeiten •  
Abonnenten-/Bestellservice • Versand-/Ausrüstarbeiten •  
Vertriebsunterstützung

Rosengartenstrasse 3, 9006 St.Gallen, Tel. 071 243 58 95  
officepoint@dreischiibe.ch, www.dreischiibe.ch



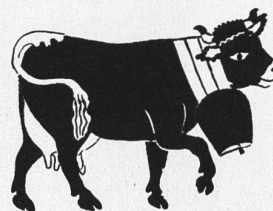
**dreischiibe**



**APPENZELLER  
VOLKSKUNDE  
MUSEUM** STEIN AR

## LÄMMLER

Die Erfindung des  
Sennenbilds



Hommage zum 200. Geburtstag von  
Bartholomäus Lämmler (1809–1865)

25. April bis 20. September 2009

Appenzeller Volkskunde-Museum Stein AR

Dorf, 9063 Stein AR  
Tel. +41 (0)71 368 50 56

Fax +41 (0)71 368 50 55  
www.appenzeller-museum.ch

Öffnungszeiten:  
Di – So: 10.00 – 17.00 Uhr, (Montag geschlossen)

**Martin O.** - der mit der Stimme tanzt.  
 > Kultur im Bären Häggenschwil, 18 Uhr  
**Musiksommer 2009.** Konzert zur Johannisnacht. > Schloss Rapperswil, 19:30 Uhr  
**Russkaja.** Ska. > Werdenberger Kleintheater fabriggli Buchs, 20 Uhr  
**Samstagsmatinée.** Musik-Überraschung im Salon. > Villa Sträuli Winterthur, 11 Uhr  
**Serenade - festlicher Sommerabend.** Collegium Musicum St.Gallen. J.S. Bach, F. Tschannhauser, W.A. Mozart.  
 > Kloster Fischingen, 18 Uhr  
**Sevendust.** Support: Shizeoy.  
 > Club Conrad Sohm Dornbirn, 21 Uhr  
**Stahlberger & Band - Rägebogesidlig.** Wunderbare Lieder über den Klimawandel.  
 > Kellerbühne St.Gallen, 20 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Chilifunk.** Gee K. & Friends feat. B. Gahan.  
 > Kugl St.Gallen, 19 Uhr  
**Disko Disko.** «I wanna be a Discoboy»  
 > Viertel Trogen, 19 Uhr  
**In the Mix.** DJ Claude Frank - Partytunes.  
 > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Sommer.sonnen.wende 09/15.** Die längste Nacht des Jahres. > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Die wilden Hühner und das Leben.** Schwierig ist es mit dem Erwachsenwerden. Da kommen die wilden Hühner ganz schön durcheinander. Aber wenigstens gibt es ihre unzweifelbare Freundschaft. Eine vergnügliche Reise durch aufregende Zeiten.  
 > Kino Rosental Heiden, 17:15 Uhr  
**Maman est chez le coiffeur.** Als Mama auszieht, weil sie entdeckt hat, dass ihr Mann homosexuell ist, versucht die 15-jährige Elise, ihre aus den Fugen geratene Welt zusammen zu halten. Die in Kanada lebende Genferin Léa Pool setzt das Pubertätsdrama subtil in Szene.  
 > Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Moscow, Belgium.** Die Liebeswirren gewöhnlicher Vorstädter erobern das belgische Publikum im Sturm. Eine herzerfrischende Komödie und ein herbes Liebesmelodram. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszentrale. Fanny Bräunings preisgekrönter Dokumentarfilm ist «eine Wucht von einem Film.» > Kinok St.Gallen, 18 Uhr  
**Romance & Cigarettes.** John Turturros unanständiges proletarisches Musical ist ein knallbunter, entfesselter Film, in dem gesungen und geliebt wird, dass es eine Freude ist. Mit Susan Sarandon, Kate Winslet, Steve Buscemi. > Kinok St.Gallen, 22 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** Theater Kanton Zürich. > Ref. Kirchgemeindehaus Wülflingen W'thur, 20:30 Uhr  
**Neuland.** Gehörlosentheater.  
 > Grabenhalle St.Gallen, 20 Uhr  
**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner.  
 > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky.  
 > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KABARETT

**Komik + Ko Variété.** Ken Bardowicks, Dea-dos Akrobatik, Jesko & Guennady u.v.m.  
 > Mohrenbrauerei Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Komik + Ko Fabrik-Festival:** TheaterMobil - Männerhort.  
 > Sieber Transport AG Widnau, 20:30 Uhr  
**Michel Gammethaler.** Die Zeit läuft. Sie rast. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Gruppenausstellung.** Finissage.  
 > Galerie Werkstatt St.Gallen, 14 Uhr



SAITEN 06/09



## RUSSIAN-BALKAN-SKA-SOMMERPARTY

Russkaja im fabriggli

Die sieben Musiker von Russkaja, aus ganz Europa stammend, sprühen vor Energie. Ihre 200 Konzerte pro Jahr bezeugen, dass die Bühne ihre wahre Heimat ist. Sie sind Pioniere eines neueren Musikstils, der sich einer rasant wachsenden Fangemeinschaft erfreut, dem Russian-Balkan-Ska. In Österreich füllen sie die ganz grossen Konzertsäle, nicht zuletzt deshalb, weil sie die Hausband der Kultserie «Willkommen Österreich» von Stermann und Grisseman sind. Nahtlos ins Konzept passt die Vorband Stan or Itchy mit ihrem Debütalbum «Russian Cow» und der wunderbaren Stimme der Frontsängerin. Fürs leibliche Wohl sorgen die Gartenbeiz mit Grill und Salatbuffet sowie die Cocktails.

**Samstag 20. Juni, Gartenbeiz ab 19.30 Uhr, Werdenberger Kleintheater fabriggli Buchs.**  
 www.fabriggli.ch

**Lothar Baumgarten.** Führung.  
 > Kunsthau KUB Bregenz, 14 Uhr

## LITERATUR

**Seminar über die Peripherie** in der modernen Literatur. > Bodman-Literaturhaus Gottlieben, 14 Uhr

## KINDER

**100 Jahre Alte Turnhalle - 20 Jahre KIE.** Mit vielen Attraktionen für die ganze Familie. > Alte Turnhalle Engelburg, 15 Uhr  
**Kinderclub.** Gemalte Kostbarkeiten - Bücher aus dem Mittelalter. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr  
**Kinderkunst.** Für Kinder von 5 bis 10 Jahren. > Kunsthau KUB Bregenz, 10 Uhr  
**Vermessenes Appenzellerland - Grenzen erkennen.** Familiennachmittage mit praktischer Vermessungsarbeit.  
 > Museum Herisau, 14 Uhr

## DIVERSES

**Von der Kopfweide zum Korb.** Workshop übers Korbflechten. > Botanischer Garten St.Gallen, 09 Uhr

## SO 21.06.

## KONZERT

**Abendmusikzyklus Flawil-Gossau.** Kammerorchester Flawil. W.A. Mozart, E. Bloch, K. Stamitz. > ev. Kirche Oberglatt Flawil, 19 Uhr  
**Behind the Beat Vol.2.** DJ Ron, DJ Dilate.  
 Hip-Hop. > Kugl St.Gallen, 22 Uhr  
**Feldkirchfestival: In Paradiso.** Chor- und Orchesterkonzert.  
 > Montforthaus Feldkirch, 19:30 Uhr  
**Internationales Bodenseefestival** Singwochenende. Im Innenhof. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 19 Uhr

## FILM

**Birdwatchers.** Im brasilianischen Dschungel verlässt eine Gruppe von Indianern ihr Reservat und lässt sich am Rande eines Grossgrundbesitzers nieder. Ab 12 Jahren - O/d/f > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

**Revolutionary Road.** April und Frank Wheeler erkennen, dass sie ein Leben führen, das sie niemals gewollt haben. Ein Umzug nach Paris soll die Befreiung bringen. Sam Mendes' grossartiges Drama mit Kate Winslet und Leonardo DiCaprio. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

**Stella und der Stern des Orients.** Die mutige Stella fällt durch ein Zeitfenster in die Vergangenheit. Dort trifft sie ihre Uroma und ihren Uropa, als die noch Kinder waren. Zu dritt will das findige Trio die Familienvilla retten, und bald beginnt eine aufregende Schatzsuche. Ab 6 J. > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Un barrage contre le Pacifique.** Indochina, 1931. Die Reisplantage einer französischen Familie wird regelmässig vom Meer überflutet. Hinreissende Marguerite Duras-Vorfilmung mit zauberhaften Landschaften und einer grossartigen Isabelle Huppert.  
 > Kinok St.Gallen, 18 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

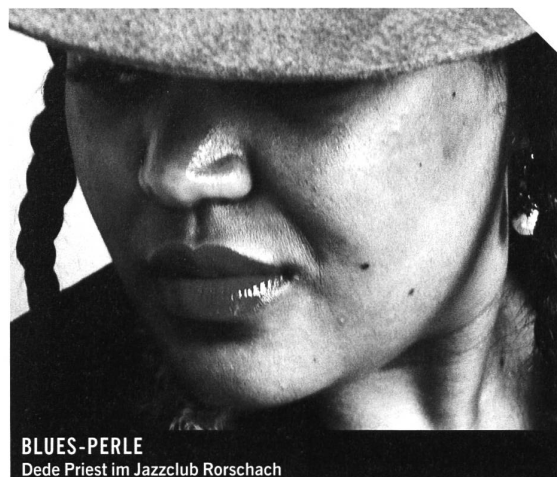
**11:1 Elf Sammlungen für ein Museum.** Führung.  
 > Kunstmuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Auf den Spuren des Vaters - Kriegsgefangener in Russland.** Führung. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 11 Uhr  
**Christian Lippuner.** Finissage.  
 > Schloss Dottenwil Wittenbach, 14 Uhr  
**Kunststück / Frühstück.** Mit Kunsttalk.  
 > Kunsthalle Zieglhütte Appenzell, 11 Uhr  
**Lothar Baumgarten.** Führung.  
 > Kunsthau KUB Bregenz, 16 Uhr  
**Öffentliche Führung im Ittinger Museum.** Das Leben der Mönche. > Kartause Ittingen Warth, 15 Uhr  
**Wer ist Christian Boltanski?** Gespräch mit HP Schwerfel, Filmemacher & F. Malsch.  
 > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 11 Uhr

## KINDER

**Familienführung und Atelier.** Führung.  
 > Kunst(Zeug)Haus Rapperswil, 14 Uhr  
**Familiensonntag:** Haie und Rochen - Erfolgsmodelle der Evolution. Führung.  
 > Naturmuseum St.Gallen, 10:15 Uhr

## DIVERSES

**Sonntagscafé.** Cafébetrieb mit Café und Kuchen. > Frauenpavillon im Stadtpark St.Gallen, 14 Uhr



## BLUES-PERLE

Dede Priest im Jazzclub Rorschach

Dede Priest aus Austin, Texas, ist eine Blues-Perle der klarsten Sorte. Mit ihrem Charisma und ihrer Stimme fasziniert sie das Publikum im Nu. Die Musik gleicht einem köstlichen Cocktail: etwas Blues, eine Portion Funk, ein Schluck Jazz mit Soul und Rock. Das perfekte Beispiel für ein Crossover zwischen Blues und anderen Genres. Unterstützt von Richard van Bergen, einem der besten holländischen Roots-Gitaristen, Keyboard-Wunder Govert van der Kolm und der Rhythmusgruppe Roelof Klijn am Bass und Jody van Ooijen am Schlagzeug, liefert Dede ein kleines Blues-Roots-Wunder.

**Freitag 19. Juni, 20 Uhr, Jazzclub Rorschach.**  
 Mehr Infos: jazzclub-rorschach.ch

**Stobete.** Festwirtschaftlicher, kultureller Nachmittag mit viel Unterhaltung.  
 > Kul-tour auf Vögelinsegg, 13 Uhr  
**Von der Kopfweide zum Korb.** Workshop übers Korbflechten. Anmeldung erforderlich.  
 > Botanischer Garten St.Gallen, 09 Uhr

## MO 22.06.

## KONZERT

**Alfresli** « wilde neue Volksmusik».  
 > Bar Breite Altstätten SG, 20:30 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Blue Monday.** DJ Johnny Lopez.  
 > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Moscow, Belgium.** Die Liebeswirren gewöhnlicher Vorstädter erobern das belgische Publikum im Sturm. Eine herzerfrischende Komödie und ein herbes Liebesmelodram. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## DIVERSES

**Reformation und Täuferbewegung.** Stadtrundgang mit dem Theologen Walter Frei.  
 > Vadian Denkmal St.Gallen, 18 Uhr

## DI 23.06.

## KONZERT

**Blaster Master.** Support: The China Shop Bulls. Ska-Band aus Finnland.  
 > Kulturladen Konstanz, 21:30 Uhr  
**Dä Ziischitg mit Lulu's Ballistik Trio.** Jazz, Food. > Kugl St.Gallen, 21 Uhr  
**New Orleans meets....** In der St.Galler Altstadt. > St.Gallen, - Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Disaster.bar.** Editanstalt.  
 > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Juicy Tuesday.** DJ Elkaphone - Old school mix  
 > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr

## FILM

**The Illegals.** Regie: Meyer Levin, USA 1948. Film und Diskussion zur Ausstellung «Hast du meine Alpen gesehen?» des jüdischen Museums Hohenems. Einführung durch Hanno Loewy.  
 > Spielboden Dornbirn, 19:30 Uhr  
**No More Smoke Signals.** «Kili-Radio» ist für die Bewohner des Lakota-Reservats in den USA historisches Gedächtnis und Newszentrale. Fanny Bräunings preisgekrönter Dokumentarfilm ist «eine Wucht von einem Film.» > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner.  
 > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky.  
 > Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Anna-Maria Bauer.** Führung. Einblicke in die Arbeit, mit Buchpräsentation.  
 > Kunstraum Engländerbau Vaduz, 18 Uhr  
**Idylle auf Zeit.** Führung. > Städtische Wesenberg-Galerie Konstanz, 19 Uhr

## VORTRAG

**Informationsabend.** über die Junior-Programm (10. Schuljahr) mit Vertiefungsrichtungen: Weiterführende Schule, KV-Lehre, Informatikerlehre, Berufsvorbereitung/Berufslehre und Gestaltung.  
 > Ortega Schule St.Gallen, 19 Uhr

## MI 24.06.

## KONZERT

**Trigger Concert Big Band.** Fabrikkonzert.  
 > Alte Fabrik Rapperswil, 20:30 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Midweek Session.** DJ Don Philippo.  
 > Relax Lounge St.Gallen, 21 Uhr



## JUNI

### Türöffnung

FM 01.	<b>DICHTUNGSRING St.Gallen Nr. 38</b> Lesebühne mit Patrick Armbruster, Etrit Hasler und DIR!	20.00 Uhr
MI 03.	<b>25 Jahre Grabenhalle</b> <b>BRUCHTEIL</b> präsentiert die Konzerte mit <b>MOGWAI</b> (SCO) support <b>REMEMBER REMEMBER</b> (SCO) Die Pioniere des Post-Rock. Was auf ihren Tonträgern schon beeindruckt, bläst live fast alles weg, was man sich von normalen Konzerten her gewohnt ist.	20.00 Uhr
DO 04.	Das <b>Berner StudentInnentheater</b> zeigt die bittersüsse Komödie <b>DAS ORCHESTER</b> von <b>Jean Anouilh</b> Eine Parodie auf die Einsamkeit der Menschen und ihre Sehnsucht nach Liebe.	19.00 Uhr
FR 05.	<b>Musig uf dä Gass</b> Konzerte mit 21.15 - 22.00 <b>THE SKRUFES</b> (Indierock) 22.45 - 23.30 <b>MIZAN</b> (Rock) 00.15 - 01.45 <b>FRIENDS WITH DISPLAYS</b> (Electro) Ostschweizer Vorfestival zum OpenAir St.Gallen	20.30 Uhr
SA 06.	<b>PARKPLATZ - FEST</b> Seit 25 Jahren trotz die Festung Grabenhalle den politischen Stürmen und kulturellen Gewittern in der Gallusstadt. Liebe Gaukler und Lebenskünstler, Frauen und Kinder, Kulturpässe und Stadtoriginale: Kommet zum Parkplatzfest! Die schwarzen Engel kochen, die bitteren Herren musizieren, der Pöbel geniesst. Zu später Stunde wird die Festung zur Festhütte mit Musik bis in die Morgenstunden.	15.00 Uhr
MI 10.	<b>DV 1879</b> präsentiert <b>Stadion trifft Stadt</b> DV 1879 organisiert ein <b>Fussballquiz</b>	19.30 Uhr
DO 11.	<b>HALLENBEIZ</b> Die Grabenhalle lädt zu PingPong und Sounds mit den <b>DJs Hennes Henne Hey</b> und <b>Hoho Borohohoh</b>	20.30 Uhr
SA 13.	HipHop Konzerte und Party mit <b>TOO STRONG</b> (D) <b>ANDRINO &amp; ODIUM</b> (Trilogy/SG) <b>E.S.I.K. &amp; Friends</b> (Rap-SG) Breakdance mit <b>Shadowrockz</b> (SG) Afterparty <b>DJs Pac-Man &amp; The Dawn</b> (Trilogy/SG)	21.00 Uhr
FR 19. SA 20.	<b>TheaterTraum</b> präsentiert das Stück <b>NEULAND</b> Ein Gebärdensprachtheater VON Gehörlosen und Hörenden FÜR Gehörlose und Hörende. Ein bildstarkes, berührendes Stück Biografie und eine Momentaufnahme von Menschen, die unterwegs sind, um Neuland zu entdecken.	19.00 Uhr
DO 25.	<b>HALLENBEIZ</b> Die Grabenhalle lädt ein zu PingPong und Sounds vom Plattenteller mit <b>DJ Schuschi</b>	20.30 Uhr

## JULI

DO 02.	<b>HALLENBEIZ</b> Die Grabenhalle lädt ein zu PingPong und Sounds vom Plattenteller mit <b>DJ Samas</b>	20.30 Uhr
FR 03.	Konzerte mit <b>HAMMER JAIRO HERRERA</b> (ECU/COL) und support Latin - Rock aus Kolumbien-Ecuador	20.00 Uhr
SA 04.	<b>Espenmoos für immer</b> Konzerte mit Live-Bands und Party	19.00 Uhr

**SOMMERPAUSE bis 16. August 2009**

**grabenhalle**

IG Aktionshalle Graben | Postfach 301 | 9004 St.Gallen  
Tel.: +41(0)71 222 82 11 | eMail: info@grabenhalle.ch | www.grabenhalle.ch

## JUNI 2009

Mo	01.06.	18h00	Montagskino CHF 10.-: Finding Neverland
		20h30	Eternal Sunshine of the Spotless Mind
Di	02.06.	20h30	The Beast Within
Mi	03.06.	20h30	Romance & Cigarettes
Do	04.06.	20h30	No More Smoke Signals
Fr	05.06.	18h00	The Beast Within
		19h30	Lluvia
		22h00	Eternal Sunshine of the Spotless Mind
Sa	06.06.	19h30	No More Smoke Signals
		21h30	Lluvia
So	07.06.	18h00	No More Smoke Signals
		20h00	Little Children
Mo	08.06.	20h30	Montagskino CHF 10.-: Lluvia
Di	09.06.	20h00	No More Smoke Signals
Mi	10.06.	20h30	Eternal Sunshine of the Spotless Mind
Do	11.06.	20h30	Lluvia
Fr	12.06.	18h00	The Beast Within *
		19h30	No More Smoke Signals
		21h30	Romance & Cigarettes
Sa	13.06.	18h00	No More Smoke Signals
		20h00	Eternal Sunshine of the Spotless Mind *
		22h15	Finding Neverland
So	14.06.	18h30	No More Smoke Signals
		20h30	Lluvia
Mo	15.06.	20h30	Montagskino CHF 10.-: No More Smoke Signals
Di	16.06.	20h30	Finding Neverland *
Mi	17.06.	20h30	Lluvia
Do	18.06.	20h30	Un barrage contre le Pacifique
Fr	19.06.	18h00	No More Smoke Signals
		20h00	Lluvia
		22h00	Little Children
Sa	20.06.	18h00	No More Smoke Signals
		20h00	Moscow, Belgium
		22h00	Romance & Cigarettes *
So	21.06.	18h00	Un barrage contre le Pacifique
		20h30	Revolutionary Road
Mo	22.06.	20h30	Montagskino CHF 10.-: Moscow, Belgium
Di	23.06.	20h30	No More Smoke Signals *
Mi	24.06.	20h30	Lluvia
Do	25.06.	20h30	Moscow, Belgium
Fr	26.06.	18h30	Un barrage contre le Pacifique
		21h00	Little Children *
Sa	27.06.	17h30	Un barrage contre le Pacifique
		20h00	Moscow, Belgium
		22h00	Heavenly Creatures
So	28.06.	18h00	Lluvia *
		20h30	Moscow, Belgium
Mo	29.06.	20h30	Montagskino CHF 10.-: Un barrage contre le Pacifique
Di	30.06.	20h30	Moscow, Belgium
Mi	01.07.	20h30	Heavenly Creatures
Do	02.07.	20h30	Moscow, Belgium
		20h30	Werkstoffarchiv Sitterwerks 19 Uhr Treffpunkt im Werkstoffarchiv des Sitterwerks, Transfer nach Engelburg zum fünfschigen Fräsroboter, danach 20.30 Uhr Filmvorführung Und sahen was zu machen war...
Fr	03.07.	18h00	Un barrage contre le Pacifique
		20h15	Revolutionary Road *
		22h30	Moscow, Belgium
Sa	04.07.	18h00	Und sahen was zu machen war... *
		19h30	Un barrage contre le Pacifique
		22h00	Heavenly Creatures *
So	05.07.	18h00	Un barrage contre le Pacifique *
		20h30	Moscow, Belgium *

**KINOK**

www.kinok.ch | Cinema | Grossackerstrasse 3 | St.Gallen  
Tel +41 071 245 80 68 | Bus N° 1, 4 & 7 Halt St.Fiden



## FILM

**Lluvia.** Zärtliches, fein gesponnenes Gefühlskino aus Argentinien: eine Liebesgeschichte zwischen zwei Fremden im Regen von Buenos Aires.  
> Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** Theater Kanton Zürich. > Freizeit-anfang Kanzelestrasse Winterthur, 20:30 Uhr  
**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner.  
> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**Tie Break.** Ein Stück von Charles Lewinsky.  
> Casinotheater Winterthur, 20 Uhr

## KABARETT

**Brix / Gunkl / Malmshheimer.** Cabaret im Freudenhaus. > Seepromenade Bregenz, 20:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Hans Bach.** Führung durch die Ausstellung.  
> Kunsthalle Wil, 19 Uhr  
**KunstGenuss über Mittag.** Ein Gespräch über künstlerische Positionen zum Alter.  
> Kunsthalle Winterthur, 12:15 Uhr

## VORTRAG

**Cafe Philo Ostschweiz PCO.** Diagnostiken zur Zeit mit Ludwig Pirkel & Armin Conrad  
> Hotel Linde Heiden, 20 Uhr  
**Neue Spielräume:** Eine Frau muss ein Mann sein, um Karriere zu machen. Dr.phil. Guido Strunk. > Spielboden Dornbirn, 20:30 Uhr  
**Vom All in den Alltag.** Ernst Messerschmid bringt Filme, Bilder und Geschichten mit.  
> Kulturzentrum am Münster Konstanz, 19:30 Uhr

## KINDER

**Kinderführung:** «Bilderbücher für Erwachsene». Ab 4 Jahren. > Historisches und Völkerkundemuseum St.Gallen, 14 Uhr

# DO 25.06.

## KONZERT

«Bach» im Fluss der Zeit. mit Werken von Johann Sebastian Bach. > Kirche St.Georgen Stein am Rhein, 20 Uhr  
**Talisman.** New Gypsy Art. > Theater am Kirchplatz Schaan, 20:09 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**50 Jahre Motown Records.** Musik von den Anfängen bis Jetzt. > Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr  
**6PM-After-Work-Party.** DJ EDI - Partytunes  
> Relax Lounge St.Gallen, 18 Uhr  
**Bade.wanne.** Pedaleurs de Charme.  
> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Chlapf-Donnstig.** La fête de la vie in der Bar de la vie! > Viertel Trogen, 19 Uhr  
**Hallenbeiz.** mit DJ Schuschu rundlaufen.  
> Grabenhalle St.Gallen, 20:30 Uhr  
**Funk it up!** Funk, Soul, HipHop-Classics.  
> Salzhaus Winterthur, 21 Uhr

## FILM

**Moscow, Belgium.** Die Liebeswirren gewöhnlicher Vorstädter eroberten das belgische Publikum im Sturm. Eine herzerfrischende Komödie und ein helles Liebesmelodram. > Kinok St.Gallen, 20:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Christian Boltanski.** Führung. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 12:30 Uhr  
**Das Glück der Erde....** Führung. > Kunstmuseum Liechtenstein Vaduz, 18 Uhr  
**Material Archiv.** Führung. > Gewerbemuseum Winterthur, 18:30 Uhr

## LITERATUR

**Das Buch Ester.** Thomas Joller liest aus der Bibel in gerechter Sprache  
> Offene Kirche St.Gallen, 19:30 Uhr  
**Story.ch - Dichtungsring 58.** Die offene Bühne für AutorInnen von nah und fern.  
> Albani Music Club Winterthur, 20:30 Uhr

## DIVERSES

**Kulturpolitik in Vorarlberg** - Gut verwaltet oder doch innovativ? Diskussion.  
> Spielboden Dornbirn, 20 Uhr

# FR 26.06.

## KONZERT

**Andi Schreiber, Herbert Walser-Breuss & Friends.** Jazz. > Theater am Saumarkt Feldkirch, 20:15 Uhr  
**Appenzeller Abend.** Setteretal-Buebe und Biehlbänkli-Schuppi.  
> Gasthaus Ochsen Urnäsch, 19 Uhr  
**Hotel Bossa Nova.** Leidenschaft & Leichtigkeit. > Kulturcinema Arbon, 20:30 Uhr  
**J.S.Bachstiftung:** BWV 135 «ach herr, mich armen sinder». Vokalensemble Schola Seconda Pratica. > ev. Kirche Trogen, 19 Uhr  
**«Bach» im Fluss der Zeit.** mit Werken von Johann Sebastian Bach. > Klosterkirche Tänikon Aadorf, 20 Uhr  
**Open Air Special.** Viele Jams, viel Musik und grosse Party. > Cultbar St.Gallen, 20 Uhr  
**Open Air St.Gallen.** Mizan, Lat of the Pier, Slag in Cullet, Lovebugs, Cypress Hill, The Gaslight Anthem, Cold War Kids u.v.m.  
> Sittertobel St.Gallen, 15 Uhr  
**The Ashtrays.** Live in Frauenfeld.  
> Kulturbeiz Kaff Frauenfeld, 20 Uhr

## CLUBBING/PARTY

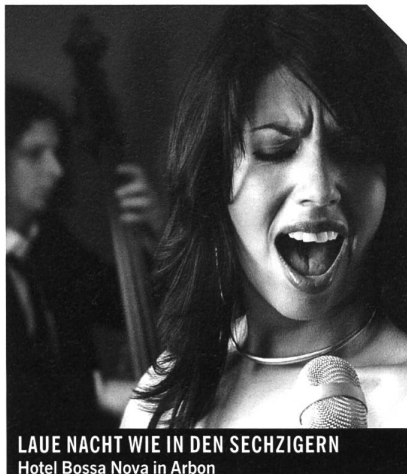
**Albanifestfreie Zone.** Der Lagerplatz ist die bessere Altstadt. Grill'n'Chill.  
> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Klangfenster.** DJ B.Gahan - Knackige Beats von A-Z > Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr  
**Milonga - Tanznacht.** mit DJ und Barbetrieb.  
> Club Tango Almacén St.Gallen, 21:15 Uhr  
**The Shank.** Disco, Electro, Funk.  
> Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr

## FILM

**Little Children.** Sarah lebt mit Mann und Kind in einem amerikanischen Vorort. Geleitet beginnt sie eine leidenschaftliche Affäre. Todd Fields fesselnde Vorstadtstudie mit Kate Winslet. > Kinok St.Gallen, 21 Uhr  
**Maman est chez le coiffeur.** Als Mama auszieht, weil sie entdeckt hat, dass ihr Mann homosexuell ist, versucht die 15-jährige Elise, ihre aus den Fugen geratene Welt zusammen zu halten. Die in Kanada lebende Genferin Léa Pool setzt das Pubertätsdrama subtil in Szene.  
> Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr  
**Un barrage contre le Pacifique.** Indochina, 1931. Die Reisplantage einer französischen Familie wird regelmässig vom Meer überflutet. Hinreissende Marguerite Duras-Verfilmung mit zauberhaften Landschaften und einer grossartigen Isabelle Huppert.  
> Kinok St.Gallen, 18:30 Uhr

## THEATER

**NordOst.** Vorn Torsten Buchsteiner.  
> Stadttheater Konstanz, 20 Uhr



LAUE NACHT WIE IN DEN SECHZIGERN  
Hotel Bossa Nova in Arbon

Die Initiatorin und das Herzstück von Hotel Bossa Nova ist die Sängerin Liza da Costa. Die Halb-Inderin und Halb-Portugiesin bringt eine gehörige Portion Temperament mit. In einem Moment ist sie energiegeladener als zum Platz, im nächsten singt sie so beseelt, dass man weinen könnte. Die Musiker von Hotel Bossa Nova, Tilmann Höhn, Gitarre, Alexander Sonntag, Kontrabass, und Wolfgang Stamm, Perkussion, wecken das Lebensgefühl der sechziger Jahre: Was hier überkommt, ist die Atmosphäre einer lauen Sommernacht in Brasilien, die nicht zu heiss ist und nicht zu kalt. Nicht zu laut und nicht zu leise. Höchstens viel zu kurz.  
**Freitag 26. Juni, 20:30 Uhr, Kultur Cinema Arbon.**  
Mehr Infos: www.kulturcinema.ch

**Powerpoint - Karaoke.** Improvisationstheater. > 3Eidgenossen Appenzell, 20 Uhr  
**St. Galler Festspiele: Samson et Dalila.** Französische Oper in drei Akten mit Musik von Camille Saint Saëns.  
> Klosterhof St.Gallen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Schlatter & Frey.** Der beliebte Bruder - Eine Komödie. > Zeltainer Unterwasser, 20 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Öffentliche Führung im Ittinger Museum.** Streifzug durch die Gärten.  
> Kartause Ittingen Warth, 15 Uhr

## LITERATUR

«Und der Haifisch der hat Zähne ...». Schauer Geschichten aus dem Meer.  
> Naturmuseum St.Gallen, 19 Uhr  
**Stefan Slupetzky / Netnakisum.** Cabaret im Freudenhaus. Lesung mit Streichmusik.  
> Seepromenade Bregenz, 20:30 Uhr  
**Wie kluge Frauen alt werden.** Lesung mit Dr. Heidi Witzig > Tertium Gerbhof am Weiher Gossau, 19 Uhr

## VORTRAG

**Afrikanische Erlebnisse.** Claudia Friedl berichtet von ihrem Aufenthalt in Afrika.  
> Frauenpavillon im Stadtpark St.Gallen, 19 Uhr

# SA 27.06.

## KONZERT

**BBQ & Bluegrass Mörschwil.** Maple Creek, Noorlander & Ziegler, Tender Storm.  
> Straussenfarm Eberle Mörschwil, 19 Uhr  
**Kultur im Pavillon.** 2 funky, Pop, Funk Band  
> Seepavillon Rorschach, 19 Uhr  
**Open Air St.Gallen.** Mizan, Lat of the Pier, Slag in Cullet, Lovebugs, Cypress Hill, The Gaslight Anthem, Cold War Kids u.v.m.  
> Sittertobel St.Gallen, 20 Uhr



AUCH FÜR DIE JUNGEN!  
Dritter Frühling in der Lokremise

Seit seiner Gründung von Roger Nydegger, Meret Schlegel und Charlotte Madörin im Jahre 1998 ist das Tanztheater Dritter Frühling in der ganzen Schweiz und darüber hinaus bekannt geworden. Immer unter professioneller Leitung sind seither dank Begeisterung und hohem Arbeits- und Zeiteinsatz insgesamt sieben abendfüllende, teilweise preisgekrönte, auch generationenübergreifende Produktionen in wechselnder Besetzung entstanden, die unzählige Male auf Schweizer Bühnen und auch auf ausländischen Theaterbrettern gespielt wurden. Immer mit Tänzerinnen und Tänzern ab sechzig Jahren. Das Jubiläumstück «zur Zeit» mit «Ein Boléro» und «Ein Haydnspass» unter Leitung der beiden renommierten Choreografen Nelly Bütikofer und Félix Duménil soll nach ausverkauften Vorstellungen im letzten Jahr einem weiteren Publikum vorgestellt werden.  
**Sonntag 28. Juni, 19:30 Uhr, Lokremise St.Gallen.**  
Mehr Infos: www.dritter-fruehling.ch

**Samstagsmatinée.** Musik-Überraschung im Salon. > Villa Sträuli Winterthur, 11 Uhr  
**Stahlberger & Band.** Wunderbare Lieder über den Klimawandel.  
> Restaurant Bären Hundwil, 21 Uhr  
**Wolfgang Verocai & Band.** machen Halt mit dem Schoggi-Express. > Theater am Saumarkt Feldkirch, 20:15 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**African Dance Party.** Salsa, Reggae, Hip-Hop, African und Oriental Poo.  
> Spielboden Dornbirn, 21 Uhr  
**Albanifestfreie Zone.** Der Lagerplatz ist die bessere Altstadt - Grill'n'Chill.  
> Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr  
**Hip Hop is dead.** Strictly Classic Shit.  
> Albani Music Club Winterthur, 22 Uhr  
**In the Mix.** DJ Nikolai Semenov - Partytunes  
> Relax Lounge St.Gallen, 22 Uhr

## FILM

**Die wilden Hühner und das Leben.** Schwierig ist es mit dem Erwachsenwerden. Da kommen die wilden Hühner ganz schön durcheinander. Aber wenigstens gibt es ihre unzerbrechliche Freundschaft, und die ebnet den Weg ins Leben. Eine vergnügliche Reise durch aufregende Zeiten.  
> Kino Rosental Heiden, 17:15 Uhr  
**Heavenly Creatures.** Als man ihre Phantasie zerstören will, wollen dies zwei Mädchen mit einem Mord verhindern. Grandioses Meisterwerk von «Lord of the Rings»-Regisseur Peter Jackson mit der 17-jährigen Kate Winslet in ihrer ersten Filmrolle. > Kinok St.Gallen, 22 Uhr  
**Moscow, Belgium.** Die Liebeswirren gewöhnlicher Vorstädter eroberten das belgische Publikum im Sturm. Eine herzerfrischende Komödie und ein helles Liebesmelodram. > Kinok St.Gallen, 20 Uhr  
**The Boat That rocked.** 1966 wird Rockmusik in England gemacht. Nur, der Staatsender verweigert die Ausstrahlung dieser Musik. Da springt ein echter Piratensender weit draussen vor der Küste in die Bresche. Das Wohlfühlmovie über die Zeit der Blumenkinder und endlosen Parties.  
> Kino Rosental Heiden, 20:15 Uhr

**Un barrage contre le Pacifique.** Indochina, 1931. Die Reisplantage einer französischen Familie wird regelmässig vom Meer überflutet. Hinreissende Marguerite Duras-Verfilmung mit zauberhaften Landschaften und einer grossartigen Isabelle Huppert.  
> Kinok St.Gallen, 17:30 Uhr

## THEATER

**LoveSongs.** Ein Musik-Abend von & über die Liebe. > Stadttheater Konstanz, 20 Uhr  
**St. Galler Festspiele:** Samson et Dalila.  
> Klosterhof St.Gallen, 20:30 Uhr

## KABARETT

**Alfons.** Cabaret im Freudenhaus.  
> Seepromenade Bregenz, 20:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**Olivia Heussler.** Finissage. > Kunstraum Winterthur, 17 Uhr  
**Urs Hochuli.** Vernissage. Vo sauchalt bis Alt-wiibersommerli. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 17 Uhr

## VORTRAG

**Heimspiel:** Georges Wüthrich, Bundeshausredaktor des «Blick». > Kulturzentrum Turmhof Steckborn, 17:30 Uhr

# SO 28.06.

## KONZERT

**Claude Diallo Situation.** Jazz-Trio. Latin, Standards... > Schloss Wartegg Rorschachberg, 11:30 Uhr  
**Jazz-Matinée.** Dixie-Jazz mit den Bodensee Dixie-Stompers. > Schloss Dottenwil Wittenbach, 10:30 Uhr  
**Open Air St.Gallen.** Mizan, Lat of the Pier, Slag in Cullet, Lovebugs, Cypress Hill, The Gaslight Anthem, Cold War Kids u.v.m.  
> Sittertobel St.Gallen, 20 Uhr





einblick 2009

GBS

Schule für Gestaltung St.Gallen

Gewerbliches Berufs- und  
Weiterbildungszentrum St.Gallen

Die Schule für Gestaltung stellt aus.

gestalter sf9

grafiker

Freitag, 19. Juni bis  
Dienstag, 23. Juni  
Foyer des GBS St. Gallen,  
Demutstrasse 115, 9012 St. Gallen

Montag, Dienstag und Freitag  
8.00 Uhr bis 21.00 Uhr  
Samstag, 8.30 bis 12.00 Uhr

Samstag, 13. Juni bis  
Donnerstag, 25. Juni  
Hauptpost St. Gallen, 1. Stock, Guten-  
bergstrasse, 9000 St. Gallen

Montag bis Freitag  
14.00 bis 19.00 Uhr  
Samstag und Sonntag  
10.00 bis 17.00 Uhr

farbe  
form

vorkurs für  
erwachsene

Dienstag, 30. Juni bis  
Mittwoch, 1. Juli  
Klassenzimmer KE 70 mit Barbetrieb  
an der Schule für Gestaltung,  
Demutstrasse 115, 9012 St. Gallen

Dienstag, 30. Juni  
14.00 bis 20.00 Uhr  
Mittwoch, 1. Juli  
14.00 bis 20.00 Uhr

raum für

gold- und

silberschmiede

Freitag, 19. Juni  
17.30 bis 19.00 Uhr  
Schulhaus Bild, Zürcherstrasse 430  
9015 St. Gallen

steinige

Freitag, 19. Juni  
17.30 bis 19.00 Uhr  
Schulhaus Bild, Zürcherstrasse 430,  
9015 St. Gallen

berufe

Freitag, 19. Juni,  
17.30 bis 19.00 Uhr  
Schulhaus Bild, Zürcherstrasse 430,  
9015 St. Gallen

dehogestalter

**St. Galler Festspiele:** Das Hohelied der Liebe. > St. Laurenzen St. Gallen, 19 Uhr  
**Swiss Gospel Chor** am Thurgauer Kirchen-sonntag. > Festzelt Affeltrangen, 10 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**AIDA-Sommerfest.** Essen und Trinken aus aller Welt. Musik aus Kuba mit «Grupo Sonoro». > Frauenpavillon im Stadtpark St. Gallen, 15 Uhr

## FILM

**Die wilden Hühner und das Leben.** Schwierig ist es mit dem Erwachsenwerden. Da kommen die wilden Hühner ganz schön durcheinander. Aber wenigstens gibt es ihre unzertrennbare Freundschaft, und die ebnet den Weg ins Leben. Eine vergnügliche Reise durch aufregende Zeiten.  
 > Kino Rosental Heiden, 15 Uhr

**Luvia.** Zärtliches, fein gesponnenes Gefühlskino aus Argentinien: eine Liebesgeschichte zwischen zwei Fremden im Regen von Buenos Aires.  
 > Kinok St. Gallen, 18 Uhr

**Moscow, Belgium.** Die Liebeswirren gewöhnlicher Vorstädter erobern das belgische Publikum im Sturm. Eine herzerfrischende Komödie und ein herbes Liebesmelodram. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

**The Boat That rocked.** 1966 wird Rockmusik in England gemacht. Nur, der Staatssender verweigert die Ausstrahlung dieser Musik. Da springt ein echter Piratensender weit draussen vor der Küste in die Bresche. Das Wohlfühlmovie über die Zeit der Blumenkinder und endlosen Parties. Ab 12 Jahren - Deutsch. > Kino Rosental Heiden, 19 Uhr

## TANZ

«zurZeit». Das Tanztheater Dritter Frühling für Leute ab 60.  
 > Lokremise St. Gallen, 19:30 Uhr

## KUNST/AUSSTELLUNGEN

**25 Jahre Hallen für Neue Kunst.** Fragen und Antworten rund um die Kunst. > Hallen für Neue Kunst Schaffhausen, 11:30 Uhr

**Ana Roldán: Symphonie.** Führung.  
 > Kunsthalle Arbon Arbon, 11 Uhr

**Franz Hartis Geisterspiel.** Führung.  
 > Museum im Lagerhaus St. Gallen, 11 Uhr

**Idylle auf Zeit.** Führung. > Städtische Wessenberg-Galerie Konstanz, 11 Uhr

**Sophia Keller Girón.** Führung. Eingewebt - Fotocollagen zu Guatemala. > Frauenpavillon im Stadtpark St. Gallen, 11 Uhr

## LITERATUR

**DinnerKrimi.** Golddinner - Im Küchendienst Ihrer Majestät. > Gasthof zum Goldenen Kreuz Frauenfeld, 17:30 Uhr

## KINDER

**Grosselterntag im Kindermuseum.** Geschichten im blauen Raum mit Kakao und Kuchen. > Historisches und Völkerkundemuseum St. Gallen, 14 Uhr

## DIVERSES

**Führung und Infos über das Schloss Glarisegg.** mit Ilona Rothfuchs. > Schloss Glarisegg Steckborn, 15 Uhr

# MO 29.06.

## CLUBBING/PARTY

**Blue Monday.** DJ Johnny Lopez. > Relax Lounge St. Gallen, 21 Uhr

## FILM

**Un barrage contre le Pacifique.** Indochina, 1931. Die Reisplantage einer französischen Familie wird regelmässig vom Meer überflutet. Hinreissende Marguerite Duras-Verfilmung mit zauberhaften Landschaften und einer grossartigen Isabelle Huppert.  
 > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**Cyrano.** Theater Kanton Zürich.  
 > Kanti Büelrain Winterthur, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Next Stop Destiny.** Schüler-Musical der SBW Haus des Lernens. > Jugendkulturraum flon St. Gallen, 19:30 Uhr

# DI 30.06.

## KONZERT

**Dä Zischig mit Jonas Knecht Band.** Jazz & Food. > Kugl St. Gallen, 21 Uhr

## CLUBBING/PARTY

**Juicy Tuesday.** DJ Elkhaphone - Old school mix  
 > Relax Lounge St. Gallen, 21 Uhr  
**Lounge Hop.** Die andere Seite des Hip Hop.  
 > Albani Music Club Winterthur, 20 Uhr  
**Überleb. bar.** Musik aus Feriendestinationen und mehr... > Kraftfeld Winterthur, 20 Uhr

## FILM

**Moscow, Belgium.** Die Liebeswirren gewöhnlicher Vorstädter erobern das belgische Publikum im Sturm. Eine herzerfrischende Komödie und ein herbes Liebesmelodram. > Kinok St. Gallen, 20:30 Uhr

## THEATER

**St. Galler Festspiele:** Samson et Dalila. Französische Oper in drei Akten mit Musik von Camille Saint Saëns.  
 > Klosterhof St. Gallen, 20:30 Uhr

## MUSICAL

**Next Stop Destiny.** Ein Schüler-Musical der SBW Haus des Lernens. > Jugendkulturraum flon St. Gallen, 19:30 Uhr

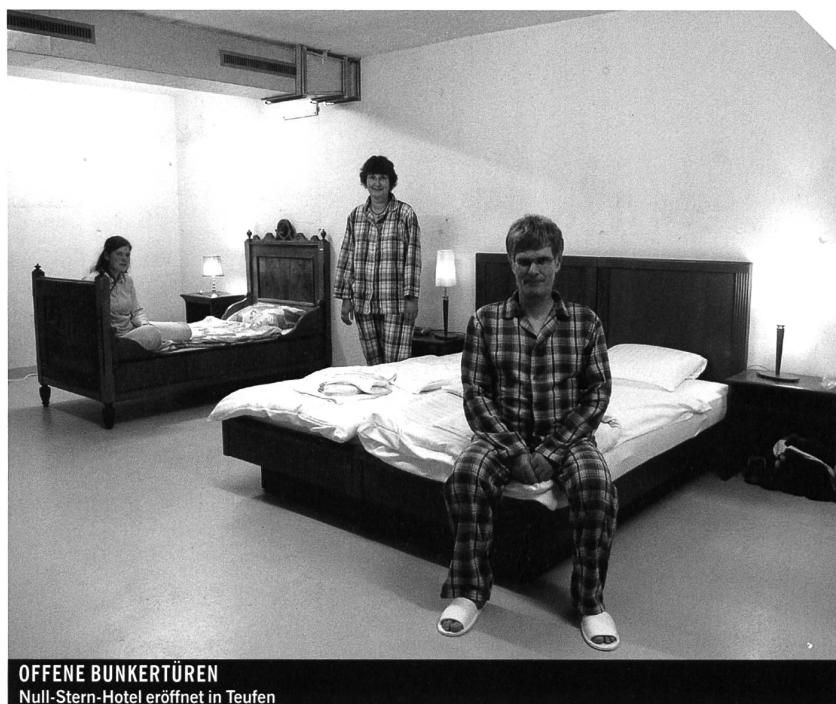
## LITERATUR

**Café Littéraire.** Frauen aus der Bibel: «Ester» mit Alois Schaller > Volksbibliothek Gossau, 9:30 Uhr

**Theodor Fontane Werken.** Lesung mit dem Schauspieler Guido Rieger > Lyceumclub St. Gallen, 15 Uhr

## DIVERSES

**Flüchtlinge, Ausländer im alten St. Gallen.** Stadtrundgang mit dem Theologen Walter Frei. > Rathaus St. Gallen, 18 Uhr



**OFFENE BUNKERTÜREN**  
 Null-Stern-Hotel eröffnet in Teufen

Die Konzeptkünstler Frank und Patrik Riklin vom Atelier für Sonderaufgaben eröffnen nun ihre Kunstinstallation in der Zivilschutzanlage Unteres Hörli in Teufen. Die beiden 24-Stunden-Testbetriebe in der Zivilschutzanlage der Gemeinde Sevelen lösten weltweites Medienecho aus. Bis heute hätten über tausend Übernachtungen verbucht werden können. Aufgrund dieser Nachfrage nach Übernachtungsmöglichkeiten in Biedermeierbetten sehen sich die Künstler «gezwungen», die Hoteltüren definitiv zu öffnen. Am 3. Juni findet eine exklusive Begehung mit geladenen Gästen statt, bevor die Bunkertüre für die ersten Gäste und die Presse offen steht. Die Kunstinstallation «Null Stern Hotel» ist zugänglich für eine Stippvisite: Zwischen 14 und 17 Uhr verwandelt sich das Hotel täglich in eine Ausstellung. Bitte voranmelden!  
**Freitag 5. Juni, 18 Uhr, Zivilschutzanlage Unteres Hörli Teufen.** Mehr Infos: [www.null-stern-hotel.ch](http://www.null-stern-hotel.ch)

# KUNST

**Hallen für Neue Kunst.** Baumgartenstrasse 23, Schaffhausen, +41 52 625 25 15, [www.modern-art.ch](http://www.modern-art.ch)

> **Die Hallen fotografieren.** Eine Ausstellung von Bruno und Eric Bührer mit Bildern aus 25 Jahren. Im Konventhaus Schaffhausen. > bis 21.06.

> **Sammlung.** Joseph Beuys, Donald Judd, Jannis Kounellis, Sol LeWitt, Mario Merz, Bruce Nauman und viele andere.  
 > bis 31.12.

**Kesselhaus Josephsohn (Sitterwerk).** Sittertalstr. 34, St. Gallen, +41 71 278 87 47, [www.kesselhaus-josephsohn.ch](http://www.kesselhaus-josephsohn.ch)

> **Hans Josephsohn.** Das Kesselhaus Josephsohn zeigt in ständigem Wandel eine Auswahl von Gipsmodellen und Bronzen des Zürcher Künstlers. > bis 31.12.

**Klubschule Migros im Hauptbahnhof.** Bahnhofplatz 2, St. Gallen, +41 71 228 15 00, [www.klubschule.ch](http://www.klubschule.ch)

> **Ahmad Garhe.** Geboren 1948 in einem Flüchtlingslager in Syrien, kam er dort wegen politischer Aktivitäten für zwei Jahre ins Gefängnis. 1992 floh er in die Schweiz und lebt jetzt in St. Gallen. Er arbeitet mit Öl-, Acryl- und Sprayfarben sowie in Mischtechniken. > bis 04.06.  
 > **Atelierhäuser.** > bis 19.07.

**Kunst(Zeug)Haus.** Schönbodenstrasse 1, Rapperswil SG, +41 55 220 20 80, [www.kunstzeughaus.ch](http://www.kunstzeughaus.ch)

> **Hommage an Ueli Berger.** Sammlung.  
 > bis 06.09.

**Kunsthalle Arbon.** Grabenstrasse 6, Arbon, +41 71 446 94 44, [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch)

> **Ana Roldán: Symphonie.** Vier Installationen von Ana Roldán in der Kunsthalle Arbon werden zugleich zu Plattformen für Performances. > 14.06. bis 19.07.

> **Bildstein - Glatz (Matthias Bildstein / Philippe Glatz).** Bildstein/Glatz bespielen die Seepromenade mit einem architektonischen Kunstwerk! > bis 20.09.

**Kunsthalle St. Gallen.** Davidstrasse 40, St. Gallen, +41 71 222 10 14, [www.k9000.ch](http://www.k9000.ch)

> **Sharyar Nashat.** Der Genfer Künstler gilt als einer der interessantesten Videokünstler der Gegenwart. Er beschäftigt sich mit dem Thema des männlichen Körpers und dessen Repräsentation in der Kunstgeschichte. > bis 21.06.

**Kunsthalle Ziegelhütte.** Ziegeleistrasse 14, Appenzell, +41 71 788 18 60, [www.museumliner.ch/khz](http://www.museumliner.ch/khz)

> **Wolfgang Nestler - Sophies Inseln.** Die Hommage an Sophie Taeuber-Arp wird von dem deutschen Bildhauer Wolfgang Nestler, der sich seit mehreren Jahren mit der Kunst und den Lebensorten der Künstlerin auseinandersetzt in Szene gesetzt. > bis 12.07.

**Kunsthau.** Im Volksgarten, Glarus, +41 55 640 25 35, [www.kunsthau.glarus.ch](http://www.kunsthau.glarus.ch)

> **Kilian Rütthemann.** Kilian Rütthemann untersucht die räumlichen Qualitäten und greift durch präzise, meist minimale Interventionen ins vorhandene Gefüge ein. So spiegelt sich in seinen Arbeiten die Brüchigkeit von gebauter Architektur und Zivilisation. > bis 16.08.

> **Kunstschaffen Glarus und Linthgebiet I-Q 2009.** > 06.12. bis 17.01.

**Kunsthau KUB.** Karl-Tizian-Platz, Bregenz, +43 5574 485 94 0, [www.kunsthau-bregenz.at](http://www.kunsthau-bregenz.at)

> **Lothar Baumgarten.** Immer wieder hat er durch seine ephemeren, dreidimensional materialisierten Äußerungen, Zeichnungen, Fotografien, Lichtbildprojektionen, Filme und dokumentarischen Tonaufzeichnungen das Phantom der «Natur» in der Kultur aufgespielt. > bis 21.06.




**KUNSTHAUS GLARUS**  
17.MAI — 16.AUGUST 2009

# **KILIAN RÜTHEMANN** **SOONER RATHER THAN LATER**

www.kunsthauseglarus.ch Dienstag bis Freitag 14.00 — 18.00, Samstag und Sonntag 11.00 — 17.00

**Kunstmuseum Thurgau**  
**Kartause Ittingen**

**Thurgau** 

Kartause Ittingen  
CH 8532 Warth  
Telefon 052 748 41 20  
kunstmuseum@tg.ch  
[www.kunstmuseum.ch](http://www.kunstmuseum.ch)

1. Mai bis 30. September  
täglich 11 – 18 Uhr  
1. Oktober bis 30. April  
Montag bis Freitag 14 – 17 Uhr  
Samstag, Sonntag und  
allgemeine Feiertage 11 – 17 Uhr

5. April bis 13. September 2009  
**Michel Nedjar. animo.!**  
Einblick in ein faszinierendes Werk

5. Juni bis 13. Dezember 2009  
**Cécile Hummel. Contrapunctum**  
Eine Ausstellung mit der Trägerin  
des Berliner Stipendiums der Thurgauer Wirtschaft

# **Born to Be Wild**

www.kunstmuseumsg.ch

## **Hommage an Steven Parrino**

**29.5. – 6.9.09**

**KUNST  
MUSEUM  
ST. GALLEN**



**Künstlerhaus Palais Thurn und Taxis.** Gallusstr. 10, Bregenz, +43 5574 427 51, [www.kuensterhaus-bregenz.at](http://www.kuensterhaus-bregenz.at)  
**> Second Look (at the Surface).** Gean Moreno, Josh Shaddock, Michele Chiossi, Mika Tajima, Erik Steinbrecher, Kuratorin: Svetlana Heger. > bis 21.06.

**Kunstmuseum.** Museumstrasse 32, St.Gallen, +41 71 242 06 74, [www.kunstmuseumsg.ch](http://www.kunstmuseumsg.ch)  
**> 11:1 = Elf Sammlungen für ein Museum.** Von Monet bis Warhol, von Hodler bis Taeuber-Arp. > bis 16.08.  
**> Born to Be Wild.** Hommage an Steven Parrino. > bis 06.09.

**Kunstmuseum des Kantons Thurgau (Kartause Ittingen).** Warth, +41 52 748 41 20, [www.kunstmuseum.tg.ch](http://www.kunstmuseum.tg.ch)  
**> Cécile Hummel. Contrapunctum.** Fotografien. > 05.06. bis 12.12.  
**> Michel Nedjar. Animo.** Ein Überblick über Puppen und Zeichnungen des herausragenden französischen Künstlers der Art Brut. > bis 13.09.

**Kunstmuseum Liechtenstein.** Städtle 32, Vaduz, +41 423 235 03 00, [www.kunstmuseum.li](http://www.kunstmuseum.li)  
**> «Das Glück dieser Erde...».** Pferde als höfisches Motiv der Kunstgeschichte. > bis 18.10.  
**> Christian Boltanski.** «La vie possible» > bis 06.09.  
**> Der Blick.** Auch jenseits der Porträtmalerei hat der Blick bis in die Gegenwart hinein nach wie vor eine grosse Bedeutung für Künstler. > bis 15.06.

**Kunstraum Dornbirn.** Jahngasse 9, Dornbirn, +43 5572 550 44, [www.kunstraumdornbirn.at](http://www.kunstraumdornbirn.at)  
**> Igor Sacharow-Ross «Nicht gefiltert».** Installation. > bis 07.06.

**Kunstraum Engländerbau.** Städtle 37, Vaduz, +41 423 233 31 11, [www.kunstraum.li](http://www.kunstraum.li)  
**> Anna-Maria Bauer / Philippe Winniger.** > 17.06. bis 02.08.

**Kunstraum Kreuzlingen.** Bodanstrasse 7a, Kreuzlingen, +41 71 688 58 30, [www.kunstraum-kreuzlingen.ch](http://www.kunstraum-kreuzlingen.ch)  
**> Othmar Eder.** Grundlage der Zeichnungen und Bildobjekte Eders sind Fundstücke, die der Künstler von seinen Spaziergängen und Wanderungen mitnimmt. > bis 28.06.  
**> Victorine Müller.** Stille und Zeit sind es, die mit zur Installations- und Performancekunst von Victorine Müller gehören. > bis 28.06.

**Kunstraum Winterthur.** Wildbachstrasse 7, Winterthur, [www.kunstraumwinterthur.ch](http://www.kunstraumwinterthur.ch)  
**> Olivia Heusser.** Der Traum von Solentinahe. > 05.06. bis 26.06.

**Kunstverein Konstanz.** Wessenbergstrasse 41, Konstanz, +49 7531 223 51, [www.kunstverein-konstanz.de](http://www.kunstverein-konstanz.de)  
**> Hanns Schimansky / Willi Siber.** > bis 19.07.

**Magazin 4.** Bergmannstrasse 6, Bregenz, +43 5574 439 71, [www.magazin4.at](http://www.magazin4.at)  
**> Die Politik der Umverteilung.** Künstlerische Positionen erforschen Folgewirkungen neoliberaler Politik, wie Armut, Bildungsarmut, Perspektivlosigkeit von Jugendlichen etc. Weiters wird versucht, alternative Umverteilungssysteme wie Parallelmärkte, das Grundeinkommen oder selbstorganisierte Kooperativen zu erforschen. > bis 21.06.

**Museum im Lagerhaus.** Davidstrasse 44, St.Gallen, +41 71 223 58 57, [www.museumimlagerhaus.ch](http://www.museumimlagerhaus.ch)  
**> Franz Hartls Geisterspiel.** Gezeichnete Kosmologien eines Komponisten. > bis 05.07.  
**> keine Katastrophe ohne Idylle, keine Idylle ohne Katastrophe.** Mit der Ausstellung aus unserem Sammlungsbestand soll dem Begriff der «Kultur» die «Natur» und mit ihr die «Idylle» entgegengesetzt werden. > bis 30.01.

**Museum Liner.** Unterrainstrasse 5, Appenzell, +41 71 788 18 00, [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch)  
**> Carl August Liner.** Die Schönheit des Seins / Landschaft und Porträts. > 07.06. bis 27.09.

**Museum Oskar Reinhart am Stadtgarten.** Stadthausstrasse 6, Winterthur, +41 52 267 51 72, [www.museumoskarreinhart.ch](http://www.museumoskarreinhart.ch)  
**> Zeichnungen, Plastiken 18. bis 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

**Null Stern Hotel.** Zivilschutzanlage Unteres Hörli 2079, Teufen AR, +41 71 222 10 90, [www.null-stern-hotel.ch](http://www.null-stern-hotel.ch)  
**> Null Stern Hotel.** Eine Dauerhafte Kunstinstitution der Konzeptkünstler Frank und Patrik Riklin. Das Konzept des Null Stern Hotels ist die Antithese auf den Luxus und Grössenwahn der heutigen Zeit. Zwischen 14 und 17 Uhr verwandelt sich das Hotel täglich in eine Ausstellung. > ab 05.06.

**Otten Kunstraum.** Schwefelbadstrasse 2, Hohenems, +43 5576 904 00, [www.ottenkunstraum.at](http://www.ottenkunstraum.at)  
**> Russische Avantgarde. Wurzeln der Sammlung Otten.** > bis 30.07.

**Sammlung Oskar Reinhart am Römerholz.** Haldenstrasse 95, Winterthur, +41 52 269 27 40, [www.roemerholz.ch](http://www.roemerholz.ch)  
**> Europäische Kunst von der Spätgotik bis zur klassischen Moderne.** > bis 31.12.

**Schaukasten Herisau.** Poststrasse 10, Herisau, +41 79 648 32 24, [www.schaukastenherisau.ch](http://www.schaukastenherisau.ch)  
**> Birgit Widmer.** > bis 16.08.

**Schloss Wartensee.** Postfach 264, Rorschacherberg, +41 71 858 73 73, [www.wartensee.ch](http://www.wartensee.ch)  
**> Peter Hirzel.** > 13.06. bis 18.10.  
**> Stefan Rohrer.** > bis 01.06.

**Sitterwerk.** Sittertalstrasse 34, St.Gallen, +41 71 278 87 09, [www.sitterwerk.ch](http://www.sitterwerk.ch)  
**> Von Werkstoffen und Kunstwerken.** Ausstellung zur Eröffnung des Werkstoffarchivs im Sitterwerk. > bis 06.09.

**Städtisches Museum.** Krummebergstrasse 30, Überlingen  
**> Pferde. Kunst von Dürer bis Dali.** > bis 31.10.

**Villa Arte Nuova.** Kerbelring 9, Flawil, +41 71 393 55 45, [www.artenuova.ch](http://www.artenuova.ch)  
**> Ulrich Bleiker, Hans Krüsi, Jakob Müller.** > bis 31.12.

## MUSEUM

**Appenzeller Brauchtumsmuseum.** Dorfplatz, Urnäsch, +41 71 364 23 22, [www.museum-urnaes.ch](http://www.museum-urnaes.ch)  
**> Amelia Magro.** Als gebürtige Italienerin ist es der Fotografin während ihres 30jährigen Schaffens gelungen, mit grossem Einfühlungsvermögen und intuitiver Beobachtungsgabe den Kern der bodenständigen Welt des Appenzellerlandes zu erfassen und abzubilden. > bis 23.01.

**Appenzeller Volkskunde-Museum.** Postfach 76, Stein AR, +41 71 368 50 56, [www.avm-stein.ch](http://www.avm-stein.ch)  
**> Lämmli - Die Erfindung des Sennenbilds.** > bis 20.09.

**Archäologisches Landesmuseum.** Benediktinerplatz 5, Konstanz  
**> Himmel auf Erden - das Geheimnis der himmelscheibe Nebra.** > 06.06. bis 04.10.

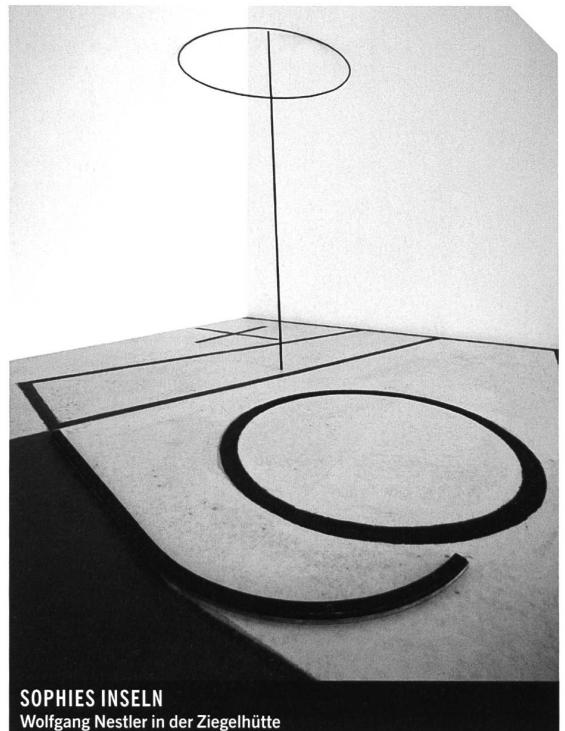
**Gewerbemuseum Winterthur.** Kirchplatz 14, Winterthur, +41 52 267 51 36, [www.gewerbemuseum.ch](http://www.gewerbemuseum.ch)  
**> Prägende Eindrücke - Raumexperimente in Beton.** > bis 07.06.

**Haus Blume.** Gais  
**> Museum am Dorfplatz.** Gais in über 200 Ortsansichten aus der Zeit von Ende 18. bis Anfang 20. Jahrhundert. > bis 20.10.

**Historisches Museum des Kantons Thurgau.** Schloss, Frauenfeld, +41 52 724 25 20, [www.historisches-museum.tg.ch](http://www.historisches-museum.tg.ch)  
**> Ich sammle, also bin ich!** Was unterscheidet die Museumssammlung von einer privaten Sammlung? > bis 18.10.  
**> Thomas Bornhauser: Freiheit als Lebensblut.** > bis 31.12.

**Historisches und Völkermuseum.** Museumstrasse 50, St.Gallen, +41 71 242 06 42, [www.hmsg.ch](http://www.hmsg.ch)  
**> 100 Jahre Ostschweizer Kinderspital.** Die Sonderausstellung wirft einen Blick auf den enormen Wandel in der Kinderheilkunde. > bis 11.06.  
**> Kälte, Hunger, Heimweh.** In sowjetischer Kriegsgefangenschaft 1941-1956. > bis 13.09.  
**> Kostbarkeiten aus der Vadianischen Sammlung.** 100 mittelalterliche Handschriften. > bis 01.11.  
**> Peter Ammon - Schweizer Bergleben um 1950.** Peter Ammon reiste in den 50er Jahren durch die Schweizer Bergtäler, um Leben und Arbeiten der Bergbevölkerung fotografisch festzuhalten. > bis 07.06.  
**> Tierglocken aus aller Welt.** Nicht nur über die Gipfel der Alpen erschallt verschiedenstes kinnvolles Geläut, es schellt, scheppert, bimmelt und klingelt rund um den Globus und dies quer durch alle Zeiten. > bis 12.07.

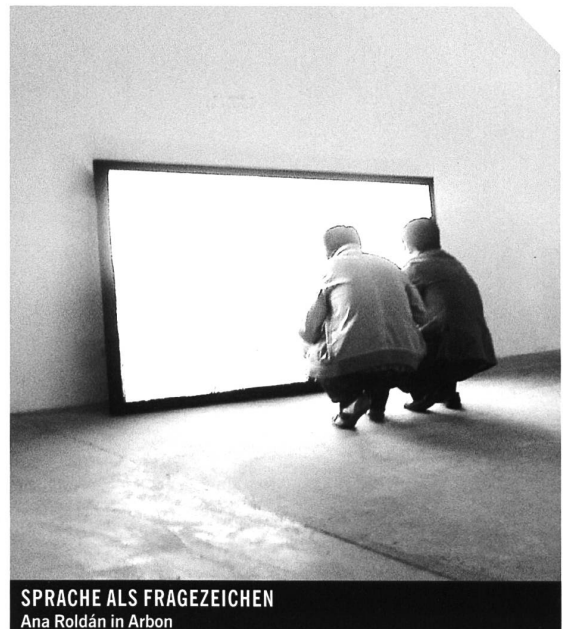
**Jüdisches Museum.** Schweizerstrasse 5, Hohenems, +43 5576 739 89 0, [www.jm-hohenems.at](http://www.jm-hohenems.at)  
**> Hast du meine Alpen gesehen?** Die Ausstellung rückt die Bedeutung jüdischer Bergsteiger und Künstler, Tourismuspieniere und Intellektueller, Forscher und Sammler und ihre Rolle bei der Entdeckung und Erschliessung der Alpen als universelles Kultur- und Naturerbe ins Rampenlicht. > bis 04.10.



SOPHIES INSELN  
Wolfgang Nestler in der Ziegelhütte

Die Hommage an Sophie Taeuber-Arp wird vom deutschen Bildhauer Wolfgang Nestler, der sich seit mehreren Jahren mit der Kunst und den Lebensorten der Künstlerin auseinandersetzt, in Zusammenarbeit mit der Stiftung Liner Appenzell in Szene gesetzt. Auf drei Stockwerken werden in einer Raumprojektion sowohl Trogen, der Appenzeller Wohnort der jugendlichen Künstlerin, wie auch ihr selbst entworfenes Atelierhaus in Meudon bei Paris als Orte einer kreativen Energie visualisiert. Mit dieser Ausstellung wird die Künstlerin Sophie Taeuber-Arp erstmals in einer Appenzeller Kunstinstitution als Protagonistin der modernen Kunst vorgestellt, die ihre regionalen Wurzeln in eine international gültige Ästhetik einbrachte. Wolfgang Nestler entwickelt in seiner umfassenden Bild-, Skulptur- und Rauminstallation einen differenzierten Blick sowohl auf die ästhetischen Formen und Formeln sowie auf die kulturellen Kontexte der Künstlerin

Bis 12. Juli. Kunsthalle Ziegelhütte Appenzell. Mehr Infos: [www.museumliner.ch](http://www.museumliner.ch)



SPRACHE ALS FRAGEZEICHEN  
Ana Roldán in Arbon

Vier Installationen von Ana Roldán in der Kunsthalle Arbon werden zugleich zu Plattformen für Performances: Sie dienen Videoprojektionen und Sprechenden für einen Auftritt. Die Vorträge inszenieren die Sprachmodi Dialog, Monolog, Lesung und Rede und machen damit die Formen des Sprechens erkennbar. Diese unmittelbare Zusammenstellung wirft Fragen auf: Gibt es Sprache ohne das gesprochene Wort? Wie lebt es sich in einer Sprache, deren Grammatik das Subjekt nicht ausdrückt? Wieso gelingt eine Verständigung mit unvollständigen Sätzen? Was kann ohne Sprache Wirklichkeit werden? Ist die Sprache ein Gefängnis? Kann man sich gegen Sprache verteidigen? Die Auseinandersetzung mit Zeichen- und Deutungssystemen und ihren Anwendungen nimmt unweigerlich ihren Anfang. Zudem am Sonntag, 28. Juni, 11 Uhr: Live-Performance.

14. Juni bis 19. Juli, Kunsthalle Arbon. Mehr Infos: [www.kunsthallearbon.ch](http://www.kunsthallearbon.ch)







# SICHERER SCHÖNER SCHNELLER

---

## TEXTILIEN IM SPORT

Textilmuseum St. Gallen  
8. April–31. Dezember 2009  
Mo–So 10–17 Uhr

**MIGROS**  
kulturprozent

Kulturförderung  
Kanton St. Gallen

**SWISSLOS**

SWISS TEXTILES

Innovative fabrics  
**schoeller**  
textiles

**eschler**



**TIGER, FERKEL, SCHMETTERLING**  
Sammlungsschätze im Naturmuseum Thurgau

Das Naturmuseum Thurgau feiert dieses Jahr seinen 150. Geburtstag. In dieser Zeit entstand eine eindrückliche Sammlung mit rund 100'000 Objekten, welche die Naturgeschichte des Thurgaus dokumentieren. Ergänzt mit Fundstücken aus der übrigen Schweiz und aus dem nahen und fernen Ausland. Unter den zahlreichen Objekten befinden sich Stopfpräparate und Skelette, Insekten und Herbarblätter, Fossilien und Mineralien, geologische Handstücke, Samen und Pflanzenfrüchte, Schaukästen und Modelle, Alkoholpräparate, unzählige Gehäuse von Schnecken, Muscheln und Korallen, Vogeleier und -nester, aber auch kostbare Kupferstiche von Pflanzen und Tieren, wertvolle, alte Bücher, Dias, Fotos und vieles mehr. In der Sonderausstellung «Tiger, Ferkel, Schmetterling – Kostbarkeiten aus der 150-jährigen Sammlung» werden zahlreiche dieser teilweise skurrilen und kostbaren Objekte erstmals öffentlich gezeigt.

Bis 10. Januar, Naturmuseum Thurgau Frauenfeld. Mehr Infos: [www.naturmuseum.tg.ch](http://www.naturmuseum.tg.ch)

**Militärmuseum.** Randenstr. 4, Schaffhausen, +41 52 632 72 89  
> **Ausrüstung der Schweizer Armee im 19. und 20. Jahrhundert.** > bis 31.12.

**Museum Appenzell.** Hauptgasse 4, Appenzell, +41 71 788 96 31, [www.appenzell.ch](http://www.appenzell.ch)  
> **Die kroatische Volkstracht.** Die Trachtenausstellung erlaubt den Einblick in einen kleinen Teil der Trachtensammlung des Ethnografischen Museums in Zagreb.  
> bis 15.09.  
> **Hier ist es schön.** Ansichtskarten aus Appenzell Innerrhoden. > bis 18.10.

**Museum für Lebensgeschichten.** Hof Speicher, Speicher  
> **Hanna - Hanny - Hanna.** Hanna Mehr. Anschauen was ist.... > bis 31.10.

**Museum Herisau.** Platz, Herisau, +41 79 377 34 43, [www.museum.herisau.ch](http://www.museum.herisau.ch)  
> **Sonderausstellung Vermessenes Appenzellerland - Grenzen erkennen.** > bis 27.12.

**Napoleonmuseum Thurgau Schloss & Park Arenenberg.** Salenstein, +41 71 663 32 60, [www.napoleonmuseum.tg.ch](http://www.napoleonmuseum.tg.ch)  
> **Die Familie Bonaparte.** > bis 31.12.  
> **Einfach Kaiserlich!** Die Gärten der Familie Bonaparte. > bis 18.10.

**Naturmuseum.** Museumstrasse 32, St.Gallen, +41 71 242 06 70, [www.naturmuseumsg.ch](http://www.naturmuseumsg.ch)  
> **Haie - gejagte Jäger.** Die Sonderausstellung zeigt mit vielen Objekten und Präparaten die spannende Welt der Haie.  
> bis 25.10.

**Naturmuseum und Museum für Archäologie des Kantons Thurgau.** Freie Strasse 26, Frauenfeld, +41 52 724 22 19, [www.naturmuseum.tg.ch](http://www.naturmuseum.tg.ch)  
> **Tiger, Ferkel, Schmetterling - Kostbarkeiten aus der 150-jährigen Sammlung.** Ein Tigerfell des früheren indischen Ministerpräsidenten Nehru, das Säuli mit acht Beinen oder im Thurgau längst verschwundene Schmetterlinge, u.v.m. aus der Sammlung. > bis 10.01.

**Textilmuseum.** Vadianstrasse 2, St.Gallen, +41 71 222 17 44, <http://www.textilmuseum.ch>  
> **sicherer, schöner, schneller.** Textilien im Sport. > bis 31.12.  
> **Swiss Embroidery - Broderies Suisses - St.Galler Stickereien.** Dauerausstellung. > bis 01.07.  
> **Vision.** Präsentation von moderner Schweizer Stickereien und Geweben aus heutiger industrieller Produktion. > bis 01.10.

**Verein Rhein-Schauen (Museum und Rheinbähne).** Höchststrasse 4, Lustenau, +43 5577 205 39, [www.rheinschauen.at](http://www.rheinschauen.at)  
> **Luigi Negrilli.** Der geniale «europäische» Ingenieur ist erstmals präsent in der Region mit seinen weitgehend noch unbekannten Projekten. > bis 26.10.

**Vorarlberger Landesmuseum VLM.** Kornmarkt 1, Bregenz, +43 5574 460 50, [www.vlm.at](http://www.vlm.at)  
> **Bevor die Römer kamen - Späte Kelten am Bodensee.** > bis 30.08.  
> **Schnee - Rohstoff der Kunst.** Eine Sommerausstellung. > 20.06. bis 04.10.

## GALERIE

**Atelier-Galerie Demarmels.** Amriswilerstr. 44, Romanshorn, +41 71 463 18 11  
> **Ludwig Demarmels.** Bilder der Galerie. > 07.06. bis 04.10.

**c.art, Prantl & Boch, Galerie und Verlag.** Marktstrasse 45, Dornbirn, +43 5572 312 31, [www.kunstmarkt.com](http://www.kunstmarkt.com)  
> **Gerold Tagwerker.** > 05.06. bis 17.07.

**Erker-Galerie.** Gallusstrasse 32, St.Gallen, +41 71 222 79 79, [www.erker-galerie.ch](http://www.erker-galerie.ch)  
> **Exklusive Originalgrafik aus der Erker-Presse.** > bis 31.12.

**Galerie am Landsgemeindeplatz (Verein art-trogen).** Postfach 206, Trogen, +41 79 307 59 29, [www.art-trogen.ch](http://www.art-trogen.ch)  
> **Skulpturen und Reliefs von Heinz Zellweger.** > bis 02.06.

**Galerie am Lindenplatz.** Städtle 20, Vaduz, +41 423 232 85 65, [www.galerielindenplatz.li](http://www.galerielindenplatz.li)  
> **Jus Juchtmans.** > bis 13.06.

**Galerie an der Marktgasse.** Marktgasse 30, Altstätten SG, [www.galerieandermarktgasse.ch](http://www.galerieandermarktgasse.ch)  
> **Sy - Sybille Dietrich.** Neben filigranen Blättern in zarten Farben ziehen auch kräftige Drucke in verschiedenen Schwarztönen die Betrachter in ihren Bann.  
> bis 27.06.

**Galerie Arthouse.** Römerstrasse 7, Bregenz, +43 5574 451 92, [www.arthouse.at](http://www.arthouse.at)  
> **Hubert Schmalix.** > bis 26.06.

**Galerie Chybulski.** Bahnhofstrasse 11, Feldkirch, +43 5522 317 64  
> **Feldkirch Statt Berlin Mitte.** Sechs Berliner Künstler machen sich Gedanken über die Berge, die Kleinstadt oder das Land Österreich. > bis 14.06.

**Galerie Feurstein.** Johannitergasse 6, Feldkirch, +43 5522 210 34, [www.galeriefeurstein.at](http://www.galeriefeurstein.at)  
> **Christian Stock.** Würfelbilder. > bis 11.07.

**Galerie Friebe.** Unterstrasse 16, St.Gallen, +41 71 222 40 63, [galerie-friebe.ch](http://galerie-friebe.ch)  
> **Jean Stern.** Objekte und Zeichnungen. > bis 20.06.

**Galerie Kunst am Hof.** Engelgasse 7, Appenzell, +41 71 780 03 86  
> **Lothar Eugster.** «Symphonie in Grün» (Bilder) > bis 26.06.

**Galerie Paul Hafner (Lagerhaus).** Davidstrasse 40, St.Gallen, +41 71 223 32 11, <http://www.paulhafner.ch>  
> **»short cuts« (3): Vera Ida Müller.** > 05.06. bis 04.07.

**Galerie Rebhüsl.** Hauptstrasse 55, Kreuzlingen, +41 79 385 66 11, [www.rebhuesli.ch](http://www.rebhuesli.ch)  
> **Claudio d'India.** Phytogoras & Fibonacci in den Bildern. > 05.06. bis 27.06.

**Galerie Stephanie Hollenstein.** Pronenstr. 20, Lustenau, +43 5577 818 13 01, [www.lustenau.at](http://www.lustenau.at)  
> **Marbod Fritsch.** Zeichnungen, Malereien, konzeptuelle Projekte. > bis 07.06.

**Galerie Werkart.** Teufenerstrasse 75, St.Gallen, +41 79 690 90 50, [www.galerie-werkart.ch](http://www.galerie-werkart.ch)  
> **Gruppenausstellung «10 Jahre Galerie Werkart».** Malerei Objekte Fotografie Grafik > bis 20.06.

**Galerie Wesner.** Bodanstrasse 15, Konstanz, +49 7531 247 41, [www.galerie-wesner.de](http://www.galerie-wesner.de)  
> **Emil Herker.** Dinner is served. > bis 04.07.

**Galerie zur grünen Tür.** Zürcherstrasse 28, Uznach, +41 55 280 48 48  
> **Josef Ammann.** Metall und Email. > bis 28.06.

**Galerie.Z.** Landstrasse 11, Hard  
> **Harald Glader.** Texte in Zeichnungen und umgekehrt. 1999 - 2009.  
> 05.06. bis 11.07.

**Sonjart Events und Galerie.** Marktgasse 18, Rapperswil SG, +41 55 210 84 89, [www.sonjartevents.com](http://www.sonjartevents.com)  
> **Johanna Franco Bernet / Lina Zeidan.** > bis 16.06.

**Städtische Wessenberg-Galerie.** Wessenbergstrasse 43, Konstanz, +49 7531 900 92 1, [www.stadt-konstanz.de](http://www.stadt-konstanz.de)  
> **Idylle auf Zeit.** Malerferien am Untersee. 1880 - 1914. > bis 30.08.

**Wilderness Gallery.** Rosentalstrasse 8, Heiden, +41 71 891 15 57, [www.patrickloertscher.com](http://www.patrickloertscher.com)  
> **Patrick Loertscher Wilderness Gallery.** > 05.06. bis 18.12.

## WEITERE

**Alte Kaserne.** Technikumstrasse 8, Winterthur, +41 52 267 57 75, [www.altekaserne.ch](http://www.altekaserne.ch)  
> **«The Americans».** Zeitgenössische Portraits und Emotionsobjekte von Joanna Archetti, Allis Rowlands und Mike Farnum. > bis 20.12.  
> **Marc Locatelli: «Steilwandfahrer».** Monothematische Sonderschau rund um den Radrennsport. > 03.06. bis 10.07.

**GBS St.Gallen.** Demutstrasse 115, St.Gallen, +41 71 226 56 00, [www.gbssg.ch](http://www.gbssg.ch)  
> **Ausstellung der Arbeiten des Qualifikationsverfahrens.** GestalterIn/DesignerIn, GrafikerIn. > 19.06. bis 25.06.  
> **Farbe Form Raum.** Werkausstellung in der Hauptpost St.Gallen. > 13.6. bis 25.6.  
> **Einblicke.** Gestalterischer Vorkurs f. Erwachsene. > 30.06. bis 01.07.

**Öffentlicher Raum.** Vaduz  
> **Bad Ragartz.** Vom 16. Mai 2009 bis am 1. November 2009 lassen sich über 400 Skulpturen als dauerhafte Gäste im sozialen Raum nieder. > bis 01.11.

**Brauerei Schützengarten.** St. Jakobstrasse 37, St.Gallen  
> **Bierflaschenmuseum.** Christian Bischofs Sammlung von 2000 Flaschen. > bis 31.12.

**Clienia Littenheid AG (Klinik für Psychiatrie und Psychotherapie).** Littenheid, +41 71 929 60 60, [www.clenia.ch](http://www.clenia.ch)  
> **Stephan Keller.** > bis 12.06.

**Eisenwerk.** Industriestrasse 23, Frauenfeld, +41 52 728 89 82, <http://www.eisenwerk.ch>  
> **Renate Flury: Was mich nährt.** Erinnerungs- und Denklanschaft. > bis 02.10.

**Erlebnisswelt Toggenburg.** Hof, Lichtensteig, +41 71 988 82 72, [www.modeltraingtoggenburg.ch](http://www.modeltraingtoggenburg.ch)  
> **Europas grösste Hobby-Eisenbahnanlage.** > bis 31.12.

**Hotel Heiden.** Seelallee 8, Heiden, +41 71 898 15 15, [www.hotelheiden.ch](http://www.hotelheiden.ch)  
> **Roswitha Dörig - zu Gast im Appenzeler Vorderland.** Bilderausstellung > bis 31.10.

**Hotel Herisau.** Bahnhofstrasse 14, Herisau, +41 71 365 83 83, [www.hotelherisau.ch](http://www.hotelherisau.ch)  
> **Alice Fuchs.** Aquarellbilder > bis 31.07.

**Panorama-Halle Säntis.** c/o Säntis-Schwebbahn AG, Schwägalp, +41 71 365 65 65, [www.saentisbahn.ch](http://www.saentisbahn.ch)  
> **Gwönderfritz - Faszination Mineralien.** > bis 31.12.

**Regierungsgebäude.** Klosterhof, St.Gallen, +41 71 229 32 60, [www.sg.ch](http://www.sg.ch)  
> **Am Anfang war das Wort: Lexika in der Schweiz.** > 30.08. bis 25.10.

**Schloss Dottenwil.** Dottenwil, Wittenbach, +41 71 298 26 62, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)  
> **Christian Lippuner.** > bis 21.06.  
> **Urs Hochuli.** > 27.06. bis 23.08.

**Stiftsbibliothek.** Klosterhof 6 d, St.Gallen, +41 71 227 34 16, [www.stiftsbibliothek.ch](http://www.stiftsbibliothek.ch)  
> **Das Kloster St.Gallen und seine Schulen.** > bis 08.11.

**Technorama.** Technoramstr. 1, Winterthur, +41 52 244 08 44, [www.technorama.ch](http://www.technorama.ch)  
> **Naturwissenschaft und Technik.** > bis 31.12.

**Offene Kirche St.Gallen.** Böcklinstrasse 2, St.Gallen, +41 71 278 54 29, [www.oksg.ch](http://www.oksg.ch)  
> **In der Heimat der Kinder.** Fotografien von vera Markus über Taminen in der Schweiz > bis 09.06.

**Propstei St. Peterzell.** Dorf 9, St. Peterzell, +41 71 377 13 24, [www.ereignisse-propstei.ch](http://www.ereignisse-propstei.ch)  
> **Die Welt im Hirn.** > bis 21.09.

**Puppenmuseum Waldfee.** Oberdorf 47, Wald AR, +41 71 877 26 94  
> **Puppenmuseum Waldfee geöffnet.** > 04.06. bis 05.11.

**Silberschmuckatelier O'la la.** Oberdorfstrasse 32, Herisau, +41 71 351 35 70  
> **Fantasie-Mix.** vom zehnjährigen Simi Schwarzenbach > bis 30.06.

**Spital Wattwil.** Steig, Wattwil, +41 71 987 31 11, [www.spital-wattwil.ch](http://www.spital-wattwil.ch)  
> **Wanderausstellung: 100 Jahre Ostschweizer Kinderspital.** > 26.06. bis 01.07.

**Tertianum AG.** St. Gallerstrasse 30, Frauenfeld, +41 52 724 78 78  
> **Friedau-Art.** > 06.06. bis 18.09.

**Wildpark Bruderhaus.** Eschenberg, Winterthur, +41 52 233 26 93, [www.bruderhaus.ch](http://www.bruderhaus.ch)  
> **Wildtiere.** > bis 31.12.





# KURSE

## KÖRPER

**Aku-Yoga.** Dehnung und Lockerung aus Ost und West > Hetti Werker, Studio 8, Teufenerstrasse 8, St. Gallen, 071 222 75 58, hettewerker@pobox.ch, // Di 10–11 Uhr, 12:20–13:20 Uhr

**Bewegungs- u. Ausdrucksspiel für Kinder.** 5–9 Jahre > B. Schällibaum, 071 277 37 29 // Sala, Do 16:45–18 Uhr  
**Entspannungsgymnastik für Frauen ab 40.** > B. Schällibaum, 071 277 37 29, Sala Felsenstrasse, // Do 18:30–19:30 Uhr

**Felicebalance.** Biosynthese und Craniosacrale Behandlung für Erwachsene und Kinder, Vadianstrasse 40, St. Gallen, > Astrid Bischof, 078 609 08 09, 071 344 29 56 > Sandra Töngi 076 596 58 86, 071 877 45 77, www.felicebalance.ch

**Pilates.** > Katja Rüesch // Mo/Mi 12:10–13 Uhr **Hatha Yoga.** > Vanessa Schmid // Sa 9–10:30 Uhr, Schule für Ballett und Tanz, St. Gallen, 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haendli.ch

**Feldenkrais.** Bewusstheit durch Bewegung, Gruppen in St. Gallen > Claudia Sieber Bischoff, Dipl. Feldenkrais Lehrerin SFV, 071 222 95 68 // Di 19:10–21:10 Uhr Feldenkrais kombiniert mit kreativem Tanz, Do 18:05–19:30 Uhr, Fr 17–18:20 Uhr

**Stocktanz.** Neuer Einführungskurs. Felsenstrasse 33, St. Gallen > Claudia Roemmel, 071 222 98 02, www.tanztheatertext.ch // Do 19:20–20:30 Uhr, 14-tägig

**Tanz und Bewegung.** Eine Reise nach Innen > Erika Friedli, Gais, 071 793 33 06 // ein Samstag/Monat 10:00–14:00 Uhr

**Nia®-Getanzte Lebensfreude.** Ganzheitliche Fitness für Körper, Geist und Seele. Nia ist Tanz, Kampfsport, Entspannung und Lebensfreude. Kurse in St. Gallen, Gossau > Alexandra Kunz, Ausbilderin FA/Bewegungspäd. BCB, Cert. Nia-Teacher Brown Belt, 076 325 64 05, www.gymallegro.ch

**Bewegung, Gesang, Tanz, Meditation, Keltenkultur, Keltenkraft.** Gruppe > Thomas Studer, Niederteufen, 071 333 19 11, www.rütholz.ch // Di 19:30 Uhr

**Kultur-Werkstatt Wil.** Barfußdisco, Yoga, Sing- und Rhythmuskreis, Qi Gong, Modern-tanz, Afro, Rhythmik, Feldenkrais, kreativer Kindertanz, PeKiP, 5 Rhythmen u.a. Info: 071 912 22 66, www.kultur-werkstatt.ch

**Studio 8.** Zala-Ganzheitliches Körpertraining, Pilates, Hatha Yoga, Massage > Susanna Koopmann 078 623 06 43, Christine Enz 076 458 10 66, Teufenerstrasse 8, St. Gallen, info@studio-8.ch, www.studio-8.ch

## MUSIK/GESANG

**Klangwelt Toggenburg.** Info: 071 999 19 23, www.klangwelt-toggenburg.ch

**Neue Klangerfahrung mit Monochorden.** Klangmeditationen, Verkauf, Bau- und Spielkurse für den ungezwungenen Umgang mit Oberton > Heinz Bürgin, Im Uttenwil, 9620 Lichtensteig, 071 988 27 63, www.pythagoras-instrumente.ch

**Stimmräume.** Entfaltung des Stimm-potenzials, Selbsterfahrung mit der Stimme > Bea Mantel, Hadwigstrasse 4, St. Gallen, 079 208 98 02, bea@stimmraeume.ch

**Cellountericht.** Erfahrene Cellistin und Pädagogin erteilt Cellountericht für Anfänger und Fortgeschrittene > Bettina Messerschmidt, 071 278 50 09, b.messerschmidt@bluewin.ch

**Djembe – Westafrikanische Handtrommel.** Fortlaufender Gruppenunterricht, Workshops, Einzelunterricht > Markus Brechbühl, Djembeplus Musikstudio, Bahnhof Bruggen, St. Gallen, 071 279 22 25, Mobil 076 42 42 076, www.djembeplus.ch

**EWB Sekretariat.** 071 344 47 25, www.ewb-ar.ch, Kurse anfragen  
**Schlagzeugunterricht im Rheintal.** Trommeln mit Händen und Füßen // Enrico Lenzin, Rebstein, 077 424 87 33, enrico.lenzin@gmx.ch

**Stimmlokal.ch.** Die frische Gesangsschule > Miriam Sutter 076 577 30 34 und Nathalie Maerten 076 571 30 34, Adlerberg 6, St. Gallen, post@stimmlokal.ch

## TANZ

**Theatertanzschule. Ballett, Modern, Jazz, Tanz&Spiel, Hip-Hop, Yoga, Bodystyling.** > Künstlerische Leitung: Philip Egli, Schulleitung: Denise Welten, Notkerstrasse 40, St. Gallen, Information im Tanzbüro, Museumstrasse 2, 071 242 05 25, tanzschule@theatersg.ch

**TanzRaum Bischofszell-Vielfältiges Tanzangebot!** Afro, Bauchtanz, Kindertanz, Kreistanz, Yoga, Körperarbeit, Tanz-improvisation, Seniorentanz, Stocktanz u.v.m. > Infos: 071 422 57 09, www.tanzraumbischofszell.ch

**Tanzschule Karrer. moderner und zeitgenössischer Kindertanz, Rhythmik, Teeny-Jazz, Jazztanz, Pilates Matwork, Flamenco.** > Regina Manser Karrer, Studio 071 222 27 14, P. 071 352 50 88, reginakarrer@bluewin.ch

**Freier Tanz zwischen Himmel und Erde.** Improvisation und Wahrnehmung > Nicole Lieberherr, Ref. Kirche Riethüsi, St. Gallen, 071 351 37 82 // Do 18:15–20:00 Uhr

**Tanzimprovisation und Körperarbeit für Frauen.** > B. Schällibaum, 071 223 41 69, Sala // Do 20–21:30 Uhr, Fr 17:30–19 Uhr  
**Taketina – Rhythmische Körperarbeit.** > Urs Tobler, 071 227 37 29 // Mi 18:30–21 Uhr

**Tango Argentino.** Kurse für alle Niveaus > Tango Almacén, Lagerhaus 42, St. Gallen, 071 222 01 58, www.tangoalmacen.ch

**Tango Argentino.** Kurse und Workshops für Singles und Paare > Johanna Rossi, St. Gallen, 071 223 65 67, rossil@freesurf.ch

**Ballett und Bewegungserziehung im Vorschulalter. Klassisches Ballett.** > alle Niveaus für Kinder, Jugendliche, Erwachsene, Schule für Ballett und Tanz, St. Gallen, 071 222 28 78, www.ballettundtanz-haendli.ch

**Ballett, Modern/ Contemporary Dance, Jazz, Yoga. CDSP Berufsausbildung für zeitgenössischen Bühnentanz.** (2–6 Semester) Dance Loft Rorschach, 071 841 11 33, info@danceloft.ch, www.danceloft.ch

**Indischer Tanz.** Bollywood und klassischer Südindischer Tanz > Andrea Eugster Ingold, Tanzschule Karrer, St. Gallen, 071 244 31 48 // Mi 18:00–19:15 Uhr

**Tanz/Rhythmus/Improvisation.** > Gisa Frank, Tanzpädagogin und Performerin, 071 877 49 37, info@franktanz.ch, www.frank-tanz.ch // Mo 18–19:30 Uhr St. Gallen für Erwachsene, Do 16–17 Uhr Trogen für Kinder

**Tanz, Bewegung & Ausbildung, Danielle Curtius: Jazz-/Moderndance, Dance Aerobic, Pilates & Dance, Bewegungstraining, HipHop für Jugendliche und Erwachsene, Ballett für Kinder.** Ausbildungen: Bewegung, Gymnastik & Tanz; NEU Bewegungstrainer. Zusatzausbildung Tanzpädagogik. Die Ausbildungen sind BGB Schweiz anerkannt. > Schachenstrasse 9, St. Gallen, 071 280 35 32, www.curtius-tanz.ch

**Schule für Tanz und Performance in Herisau.** 2-jähriger berufsbegleitender Lehrgang, öffentliche Wochenendkurse > Christine von Mentlen, Claudia Roemmel, TanzRaum Herisau, 071 351 34 22, www.tanzraum.ch/schule, schule@tanzraum.ch

**Bettina Castano Flamenco.** Neues Flamencotanz-projekt in St. Gallen mit fundamental-systematischem Unterricht > Bettina Castano, 0034 954 901 001, b.castano@interbook.net, www.castano-flamenco.com // fortlaufende und Wochenendkurse

**Jazztanz. Funky Jazz. HipHop. Gymnastik.** Für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in St. Gallen und Degersheim > Nicole Baumann, dipl. Tanz- und Gymnastikpädagogin SBTG, St. Gallen, 071 393 22 43

**Afrikanisch inspirierter Tanz.** Nach Aufwärmübungen tanzen wir zu versch. Rhythmen > Tanja Langenauer, Felsenstrasse 33, St. Gallen, 071 411 48 12, ta.ste@bluewin.ch // jeden 2. Mi und Do 18:15–19:45 (AnfängerInnen) und 20–21:30 Uhr (Mitte), Amriswil wöchentlich Di 9–10:30 Uhr

**Contact Improvisation Jam.** Gemeinsames Warm-up, keine Anmeldung nötig, 10Fr./Abend // Do 20:15–22:15 Uhr, 11.6., 25.6., 2.7. **Einführung in die Contact Improvisation.** Do 20:15–22:15 Uhr, jeder Abend ist in sich abgeschlossen, Anmeldung bitte an > Kathrin Schwander, Teufenerstrasse 8, Studio 8, St. Gallen, 071 222 72 65, kschwander@gmx.ch

**Körperwahrnehmung, Bewegung, Tanzimprovisation.** > Annelies Stoffel Froidevaux, St. Gallen, Auskunft und Anmeldung: 071 340 01 12

**Tanzschule: raumbewegen bewegungsraum.** Kindertanz, Streetdance, Zeitgenössischer Tanz, Ballett, Gymnastik > Kerstin Frick, Merkurstrasse 2, St. Gallen, 071 223 30 12, info@raumbewegen.ch, www.raumbewegen.ch

**Kindertanz.** Zeitgenössischer Tanz für Kinder und Jugendliche, versch. Altersgruppen ab Kindergarten > Isabel Bartenstein, Niederteufen, 071 220 41 91 // Di

## IG – TANZ TRAINING

Weiterbildung für Tanz- und Bewegungsschaffende, jeweils freitags, 9–11 Uhr Theatertanzschule, Notkerstrasse, St. Gallen, Information: www.ig-tanz.ch, Cordelia Alder, 071/ 793 22 43, alder.gais@gmx.ch  
**Zeitgenössisch.** > Maria Olga Palliani 5.6.  
**Dancing Yoga.** > Susanne Daepfen 12.6., 19.6., 26.6. und 3.7. Beginn 8:45–10:45 Uhr

## FERNOST

**Wen-Do.** Selbstverteidigungskurse für Frauen und Mädchen > Katharina Fortunato-Furrer, Verein Selbstverteidigung Wen-Do, Bühleichestrasse 2 St. Gallen, 071 222 05 15, wendo.sg@bluewin.ch // Mädchen (10–12 Jahre) 21./22.11.

**Aikido Einführungskurs.** www.aikido-meishin-sg.ch  
 // Einführungskurs 18:30–19 Uhr, Fortgeschr. Mo/Mi/Fr 19:30–21 Uhr

**Qi Gong.** Atem, Bewegung, Konzentration > Gisa Frank, Qi Gong Trainerin, 071 877 49 37, info@frank-tanz.ch, www.frank-tanz.ch // Mo 19:45–20:45 Uhr St. Gallen, Do 17:15–18:15 Trogen

**SundariYoga.** Ein kraftvolles Yoga, das bewegt. Eine Oase der Stille, die entspannt. Ein zeitgemässer Yogi, der inspiriert. 071 440 20 02, www.sundariyoga.ch

**I Ging Kurs.** Das Buch der Wandlung > Michael Zwissler, 071 534 33 32, fengshui@zeitraum.ch, www.zeitraum.ch

**Dynamic Hatha Yoga.** Gruppenkurse mittwochs in Trogen, Privatlektionen, Workshops: Region St. Gallen, Rheintal > Yogashala, Martin Eugster, 071 755 18 78, www.yogas-hala.ch, mail@yogashala.ch // Sommer-yoga-Programm im Juli

## MALEN

**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St. Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Begleitetes Malen für Kinder/Erwachsene.** In Gruppen oder Einzel > Karin Wetter, 071 223 57 60

**Malatelier für Kinder und Erwachsene.** > Marlis Stahlberger, Schwalbenstr. 7 (beim Hotel Ekkehard) St. Gallen, 071 222 40 01 oder 071 245 40 30, p.stahlberger@bluewin.ch

**Wenn Farbenpinsel tanzen, erweitert sich der Horizont.** Ausdrucksmalen > Bernadette Tischhauser, St. Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser.ch // Do Abend  
**Kurs im Malatelier.** Arbeiten mit Öl, Acryl, Spachtel. Gruppen und Einzel. > Vera Savelieva, Schwertgasse 23, St. Gallen, 078 768 98 07, info@doma-sg.ch

**Vorbereitungskurs für gestalterische Berufsrichtungen.** > Lisa Schmid, Atelier Galerie, St. Gallen, 071 222 40 88 oder 071 223 37 01, www.atelier-lisaschmid.ch  
**il pennello Kulturraum03.ch.** Malerlebenswerkstatt für Erwachsene und Kinder, Malferien im Unterengadin, Klangmassage nach Peter Hess, MedridianKlopfen, individuelle Einzelbegleitung > Maya Bärocher, Bahnhofstrasse 30, 9402 Mörschwil, 071 845 30 32, info@kulturraum03.ch

**Vorbereitungsjahr (10. Schuljahr) für gestalterische Berufsrichtungen/Vorkurse.** > Ortega Schule St. Gallen, Kesslerstrasse 1, St. Gallen, 071 223 53 91, www.ortegaschule.ch // Infoveranstaltungen laufend

## DREIDIMENSIONAL

**kleine kunstschule.** Gestaltungsschule für Kinder und Jugendliche St. Gallen > Verein kleine kunstschule, Lucia Andermatt-Fritsche, 071 278 33 80

**Mosaik Kurse.** > Maiken Offenhauser, Bühler, 071 793 27 63 // Wochenendkurse auf Anfrage  
**ÜBUNGS RAUM KUNST.** Gestaltungsschule, Trogen «Palais Bleu» > Sonja Hugentobler 071 260 26 86 oder St. Gallen > Gabriela Zumstein 071 244 77 20

**Modellieren.** Anfänger bis Fortgeschrittene > Natalia Kaya Zwissler

**Filzen.** für Kinder und Erwachsene > Yukiko Kawahara, Atelier Oberstrasse 167, St. Gallen, 071 277 26 36

**Zauberland im Theaterwerk.** Theaterkurse für Kinder, > Sandra Sennhauser, Teufenerstrasse 73b, St. Gallen, 079 677 15 89, sandra\_spoerri@yahoo.com // jeweils Mittwochs

**Landart und Naturkunst Kurse.** > Patrick Horber, Altstätten, 071 222 32 33, patrick.horber@gmail.com, www.streuwerk.ch

## NATUR

**WWF Naturlive Naturerlebnisse & Kurse, Exkursionen, Ferien- und sanfte Reise-Angebote für Kinder, Familien und Erwachsene.**

> WWF-Regiobüro AR/Al-SG-TG, Merkurstrasse 2, Postfach 2341, 9001 St. Gallen, 071 223 29 30, // Kursangebote und Infos unter: www.wwfost.ch

## DIVERSES

**Systemische Familienaufstellung.** > Bernadette Tischhauser, St. Gallen, 071 222 49 29, bt@praxis-tischhauser.ch // 27./28.6.

**Standortbestimmungssseminar.** «Heut hier! und Morgen?» > Berufs-Laufbahnberatung, St. Gallen, 071 229 72 11, blbstgallen@ed-bib.sg.ch

**PaTra.** Väter in Trennung/Scheidung. 1x monatlich Austausch > Info: 079 277 00 71 oder www.forummann.ch/patre.html

**Atelier Keramik Plus.** handwerkliches und ausdrucksorientiertes Gestalten mit Tonerde, Workshops, Kurse, Ferienangebote > Margrith Gyr, Degersheim, 071 371 54 32, www.keramik-plus.ch

## DACHATELIER

**Verein Dachatelier,** Teufenerstrasse 75, St. Gallen, Verein Dachatelier, Teufenerstrasse 75, St. Gallen, 071 223 50 66

**Maltag - Thema «Mensch und Raum».** 6.6. **Aquarellmalerei.** 6.6.

**Urfarben.** 12.6. **Faszination Blumen.** 13.6. **Digitale Spiegelreflexkamera.** 13.6. **Feng Shui Abschlussabend.** 17.6.

## GBS ST.GALLEN

Gewerbliches Berufs- und Weiterbildungszentrum, Davidstrasse 25, St. Gallen, 071 226 58 00, weiterbildung@gbssg.ch  
**Sprachen.** Englisch, Spanisch, Italienisch, Deutsch

**Mediendesign.** Mac Kurse, Video, Trickfilm, Digitalfotografie

**Schule für Gestaltung.** Kurse und Lehrgänge **Handwerk und Technik.** Schweissen, Schmieden, Drucken

**Baukaderschule.** Kurse und Lehrgänge **Informatik auf PC.** Europäischer Computer-Führerschein ECCL

# LOKALE

**Albani.** Steinberggasse 16, 8400 Winterthur, 052 212 69 96, [www.albani.ch](http://www.albani.ch)

**Alte Fabrik.** Klaus Gebert Strasse 5, 8640 Rapperswil, 055 210 51 54, [www.alte-fabrik.ch](http://www.alte-fabrik.ch)

**Altes Hallenbad.** Reichenfeldgasse 10, 6800 Feldkirch, 0043 6763 348 576, [www.feldkirch.at](http://www.feldkirch.at)

**Alte Kaserne.** Technikumstr. 8, 8400 Winterthur, 052 267 57 75, [www.altekasernen.ch](http://www.altekasernen.ch)

**Altes Kino Mels.** Sarganserstr. 66, 8887 Mels, 081 723 73 30, [www.alteskino.ch](http://www.alteskino.ch)

**Assel-Keller.** Hauptstr. 53, 9105 Schönengrund, 071 361 13 54, 078 885 59 46, [www.assel.ch](http://www.assel.ch)

**Bar Breite.** Breite, 9450 Altstätten, 071 755 05 15

**Bodman-Literaturhaus.** Am Dorfplatz 1, 8274 Gottlieben, 071 669 28 47, [www.bodmanhaus.ch](http://www.bodmanhaus.ch)

**Buchhandlung Comedia.** Katharinengasse 20, 9004 St.Gallen, 071 245 80 08, [www.comedia-sg.ch](http://www.comedia-sg.ch)

**Casa Latinoamericana.** Eisengasse 5, 9000 St.Gallen, [info@casalatinamericano.ch](mailto:info@casalatinamericano.ch)

**Casino Frauenfeld.** Bahnhofplatz, 8500 Frauenfeld, 052 721 40 41, [www.casino-frauenfeld.ch](http://www.casino-frauenfeld.ch)

**Casino Herisau.** Boden 19, 9100 Herisau

**Casinotheater.** Stadthausstr. 119, 8400 Winterthur, 052 260 58 58, VVK: 052 260 58 58, [www.casinotheater.ch](http://www.casinotheater.ch)

**Chällertheater im Barrenenhaus.** Markt-gasse 70, 9500 Wil SG, 071 911 51 68

**Cinevox Theater.** Poststr., Neuhausen am Rheinfl., [cinevox@atrto.ch](http://www.cinevox.atrto.ch), [www.atrto.ch](http://www.atrto.ch)

**Chössli-Theater.** Bahnhof, 9620 Lichtensteig, 071 988 13 17, VVK: 071 988 57 57, [www.choessi.ch](http://www.choessi.ch)

**Club Chez Fuchs.** Reichenaustr. 212, 78467 Konstanz, 0049 7531 697 05 12, [www.chez-fuchs.de](http://www.chez-fuchs.de)

**Conrad Sohm.** Boden 16, 6850 Dornbirn, 0043 5572 33 606, [www.adl.at](http://www.adl.at)

**CULT Bar.** Kräzernstr. 12a, 9014 St.Gallen, 079 673 07 43, [www.cultbar.ch](http://www.cultbar.ch)

**Diogenes Theater.** Kuglgasse 3, 9450 Altstätten SG, 071 755 49 47, VVK: 071 755 19 65, [www.diogenes-theater.ch](http://www.diogenes-theater.ch)

**Eisenwerk.** Industriest. 23, 8500 Frauenfeld, 052 728 89 82, VVK: 052 721 99 26, [www.eisenwerk.ch](http://www.eisenwerk.ch)

**Erica der Club.** Grenzstr. 15, 9430 St.Margrethen SG, 071 744 15 55, [www.eric.ch](http://www.eric.ch)

**Fassbühne.** Webergasse 13, 8200 Schaffhausen, 052 620 05 86, VVK: 052 620 05 86, [www.schauwerk.ch](http://www.schauwerk.ch)

**Festspiel- und Kongresshaus.** Platz der Wiener Symphoniker 1, 6900 Bregenz, 0043 5574 41 33 51, [www.festspielhausbregenz.at](http://www.festspielhausbregenz.at)

**Figurentheater.** Lämmliisbrunnstr. 34, 9004 St.Gallen, 071 223 12 47, VVK: 071 222 60 60, [www.figurentheater-sg.ch](http://www.figurentheater-sg.ch)

**Gare de Lion.** Silostr. 10, 9500 Wil SG, 071 910 05 77, [www.garedelion.ch](http://www.garedelion.ch)

**Gasthaus Rössli/Kultur in Mogelsberg.** Dorfstr. 16, 9122 Mogelsberg, 071 374 15 11, [www.roessli-mogelsberg.ch](http://www.roessli-mogelsberg.ch), [www.kultur-mogelsberg.ch](http://www.kultur-mogelsberg.ch)

**Gaswerk.** Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, 052 203 34 34, [www.gaswerk.ch](http://www.gaswerk.ch)

**Genossenschaft Hotel Linde.** Poststr. 11, 9410 Heiden, 071 891 14 14, [www.lindeheiden.com](http://www.lindeheiden.com)

**Grabenhalle.** Unterer Graben 17, 9000 St.Gallen, 071 222 82 11, [www.grabenhalle.ch](http://www.grabenhalle.ch)

**Hotel Hof Weissbad.** Parkstr., 9057 Weissbad, 071 798 80 80, [www.hofweissbad.ch](http://www.hofweissbad.ch)

**Jazzclub Rorschach.** Churerstr. 28, 9400 Rorschach, 071 858 39 96, [www.jazzclub-rorschach.ch](http://www.jazzclub-rorschach.ch)

**Jazzhuus (Jazzclub).** Rheinstr. 21, 6890 Lustenau, [www.jazzclub.at](http://www.jazzclub.at)

**Jugendkulturraum flon (Lagerhaus).** Davidstr. 42, 9001 St.Gallen, 071 224 55 05, [www.flon-sg.ch](http://www.flon-sg.ch)

**K 9 Kulturzentrum.** Hieronymusgasse 3, 78462 Konstanz, 0043 7531 16 713, [www.k9-kulturzentrum.de](http://www.k9-kulturzentrum.de)

**KAFF.** Zürcherstr. 185, 8500 Frauenfeld, 052 720 36 34, [www.kaff.ch](http://www.kaff.ch)

**Kammgarn.** Baumgartenstr. 19, 8200 Schaffhausen, 052 624 01 40, [www.kammgarn.ch](http://www.kammgarn.ch)

**Kantonsbibliothek Vadiana.** Notkerstr. 22, 9000 St.Gallen, 071 229 23 21, [www.kb.sg.ch](http://www.kb.sg.ch)

**Katharinsaal.** Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen

**Keller der Rose.** Klosterplatz, 9000 St.Gallen, 071 222 90 20

**Kellerbühne.** St.Georgen-Str. 3, 9000 St.Gallen, 071 223 39 59, VVK: 0901 56 06 00, [www.kellerbuehne.ch](http://www.kellerbuehne.ch)

**Kellerbühne Grünfels.** Molkereistr. 12, 8645 Jona, 055 212 28 09, VVK: 055 212 28 09, [www.gruenfels.ch](http://www.gruenfels.ch)

**Kino Loge.** Oberer Graben 6, 8400 Winterthur, 052 208 12 41, [www.kinologo.ch](http://www.kinologo.ch)

**Kino Namenlos.** Mühletorplatz, 6800 Feldkirch, 0043 5522 760 01 31 10, [www.taskino.at](http://www.taskino.at)

**Kino Rosental.** Schulhausstr. 9, 9410 Heiden, 071 891 36 36, [www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

**Kinok.** Grossackerstr. 3, 9000 St.Gallen, 071 245 80 68, VVK: 071 245 80 68, [www.kinok.ch](http://www.kinok.ch)

**Kraftfeld.** Lagerplatz 18, 8400 Winterthur, 052 202 02 04, [www.kraftfeld.ch](http://www.kraftfeld.ch)

**Kraftwerk.** 9643 Krummenau, 071 993 36 32, [www.kraftwerk-club.ch](http://www.kraftwerk-club.ch)

**Krempel (Zentrum Neuhaus).** Wiedenstr. 48, 9470 Buchs SG, 081 756 50 10, [www.krempel.ch](http://www.krempel.ch)

**kubus.** Mooswiesstr. 30, 9200 Gossau SG, [www.myspace.com/imkubus](http://www.myspace.com/imkubus)

**Kugl - Kultur am Gleis.** Güterbahnhofstr. 4, 9000 St.Gallen, 076 420 38 45, [www.kugl.ch](http://www.kugl.ch)

**Kult Bau.** Konkordiastr. 27, St.Gallen, 071 244 57 84, [www.kultbau.org](http://www.kultbau.org)

**Kul-tour.** auf Vögelsang, Hohrütli 1, 9042 Speicher, 071 340 09 01, [info@kul-tour.ch](mailto:info@kul-tour.ch), [www.kul-tour.ch](http://www.kul-tour.ch)

**Kultur i de Aula.** Schülerweg 2, Goldach, 071 841 49 91, [www.kultuideaula.ch](http://www.kultuideaula.ch)

**Kultur im Bären.** Unterdorf 5, 9312 Häggenschwil, 071 243 20 83, [www.kultur-im-baeren.ch](http://www.kultur-im-baeren.ch)

**Kulturcinema.** Farbgasse, 9320 Arbon, 071 440 07 64, [www.kulturcinema.ch](http://www.kulturcinema.ch)

**Kulturforum.** Bahnhofstr. 22, 8580 Amriswil, 071 410 10 93, [www.kulturforum-amriswil.ch](http://www.kulturforum-amriswil.ch)

**Kulturladen.** Joseph-Belli-Weg 5, 78467 Konstanz, 0049 7531 529 54, [www.kulturladen.de](http://www.kulturladen.de)

**Kulturlokal Mariaberg.** Hauptstrasse 45, 9400 Rorschach [www.maberg.ch](http://www.maberg.ch)

**Kultur Psychiatrie Münsterlingen.** 8596 Münsterlingen, 071 686 41 41, [www.stgag.ch](http://www.stgag.ch)

**Kultur-Werkstatt.** Churfürstenstr. 5, 9500 Wil, 071 912 22 66, [www.kultur-werkstatt.ch](http://www.kultur-werkstatt.ch)

**Kulturzentrum Gaswerk.** Untere Schöntalstr. 19, 8401 Winterthur, VVK: 052 203 34 34, [www.gaswerk.ch](http://www.gaswerk.ch)

**Kunst- und Kulturzentrum K9.** Obere Laube 71, 78462 Konstanz, 88931 7531 167 13, [www.k9-kulturzentrum.de](http://www.k9-kulturzentrum.de)

**Löwenarena.** Hauptstr. 23, 8580 Sommeri, 071 411 30 40, [www.loewenarena.ch](http://www.loewenarena.ch)

**Lokremise.** Grünbergstr. 7, 9000 St.Gallen

**Lyceumclub.** Rorschacherstr. 25, 9000 St.Gallen

**Marionettenoper.** Fischergasse 37, 88131 Lindau, 0049 8382 94 46 50, VVK: 0049 8382 94 46 50, [www.lindauer-mt.de](http://www.lindauer-mt.de)

**Metrokino.** Rheinstr. 25, 6900 Bregenz, 0043 5574 71 843, [www.filmforum.at](http://www.filmforum.at)

**Montforthaus.** Leonhardsplatz 8, 6800 Feldkirch, 0043 5522 760 01 31 10

**Offene Kirche.** Böcklinstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 278 49 69, VVK: 071 278 49 69, [www.okl.ch](http://www.okl.ch)

**Palace.** Rosenbergsstr. 2, 9000 St.Gallen, 071 222 21 23, [www.palace.sg](http://www.palace.sg)

**Phönix Theater 81.** 8266 Steckborn, [www.phoenix-theater.ch](http://www.phoenix-theater.ch)

**Projektraum exex.** Oberer Graben 38, 9000 St.Gallen, 071 220 83 50, [www.visarteost.ch](http://www.visarteost.ch)

**Printlounge.** Schwertgasse 22, 9000 St.Gallen, 071 222 07 52, [www.printlounge.ch](http://www.printlounge.ch)

**Propstei.** 6722 St.Gerold, 0043 5550 21 21, [www.propstei-stgerold.at](http://www.propstei-stgerold.at)

**Raum für innere Kultur.** Frongartenstr. 8, 9000 St.Gallen, 071 340 03 25, [www.cre-do.info](http://www.cre-do.info)

**Remise.** Am Raiffeisenplatz 1, 6700 Bludenz, 0043 5552 334 07, [www.remise-bludenz.at](http://www.remise-bludenz.at)

**Restaurant Eintracht.** Neudorfstr. 5, 9533 Kirchberg SG, 071 931 10 92, [www.eintracht-kirchberg.ch](http://www.eintracht-kirchberg.ch)

**Restaurant Freihof.** Rorschacherstr. 2, 9450 Altstätten SG, 071 755 86 20, [www.freihof-altstaetten.ch](http://www.freihof-altstaetten.ch)

**Restaurant Kastanienhof.** Militärstr. 9, 9000 St.Gallen, 071 278 41 42, [www.kastanienhof.ch](http://www.kastanienhof.ch)

**Restaurant Rössli.** Dorf 42, 9103 Schwellbrunn, 071 352 21 22

**Restaurant Splügeneck.** St.Georgenstr. 4, 9000 St.Gallen, 071 222 16 29

**Rosenegg.** Das Haus mit kulturellen Aktivitäten, Bärenstrasse 6, 8280 Kreuzlingen, [www.museumrosenegg.ch](http://www.museumrosenegg.ch)

**Rudolf-Steiner-Schule.** Rorschacherstr. 312, 9016 St.Gallen, 071 282 30 10, [www.steinerschule.ch](http://www.steinerschule.ch)

**Salzhaus.** Untere Vogelsangstr. 6, 8400 Winterthur, 052 204 05 54, VVK: 052 204 05 54, [www.salzhaus.ch](http://www.salzhaus.ch)

**Schlachthaus Kulturcafé.** Dornbirn, 0043 5572 36 508, [www.cafe-schlachthaus.at](http://www.cafe-schlachthaus.at)

**Schloss Dottenwil.** Postfach 1094, 9303 Wittenbach, 071 298 26 62, [www.dottenwil.ch](http://www.dottenwil.ch)

**Schloss Hagenwil.** Hagenwil, 8580 Amriswil, 071 411 19 13, VVK: 071 411 41 98, [www.schloss-hagenwil.ch](http://www.schloss-hagenwil.ch)

**Schloss Wartegg.** Von-Barler-Weg, 9404 Rorschacherberg, 071 858 62 62, [www.wartegg.ch](http://www.wartegg.ch)

**Schloss Wolfsberg.** Wolfsbergstr. 19, 8272 Ermatingen, 071 663 51 51, VVK: 071 663 51 51, [www.wolfsberg.com](http://www.wolfsberg.com)

**Schlösslekteller.** Fürst-Franz-Josef-Str. 68, 9490 Vaduz, 0041 423 230 10 40, [www.schloesslekteller.li](http://www.schloesslekteller.li)

**Sonderbar/Rauch.** Markt-gasse 12-14, 6800 Feldkirch, 0043 5522 76 355, [www.sonderbar.ch](http://www.sonderbar.ch)

**Spielboden.** Färbergasse 15, 6850 Dornbirn, 0043 5572 219 33 11, [www.spielboden.at](http://www.spielboden.at)

**Stadtsaal.** Bahnhofplatz 6, 9500 Wil SG, 071 913 70 07, [www.stadtwil.ch](http://www.stadtwil.ch)

**Stadtheater Konstanz.** Konzilstr. 11, 78462 Konstanz, 0049 7531 90 01 08, VVK: 0049 7531 90 01 50, [www.stadt.konstanz.de](http://www.stadt.konstanz.de)

**Stadtheater Schaffhausen.** Herrenacker 23, 8200 Schaffhausen, VVK: 052 625 05 55, [www.stadtheater-sh.ch](http://www.stadtheater-sh.ch)

**Tango Almacén.** (Lagerhaus). Davidstr. 42, 9000 St.Gallen, 071 222 01 58, [www.tangoalmacen.ch](http://www.tangoalmacen.ch)

**TanzRaum Herisau.** Mühlebühl 16a, 9100 Herisau, 071 352 56 77, [www.tanzraum.ch](http://www.tanzraum.ch)

**Theagovia.** Sun Areal, 8575 Bürglen, 071 622 44 33, [www.theagovia.ch](http://www.theagovia.ch)

**Theater Kosmos.** Mariahilfstr. 29, 6900 Bregenz, 0043 5574 440 34, [www.theaterkosmos.at](http://www.theaterkosmos.at)

**Theater St.Gallen.** Museumstr. 24, 9000 St.Gallen, 071 242 05 05, VVK: 071 242 06 06, [www.theatersg.ch](http://www.theatersg.ch)

**Theater am Kirchplatz.** Reberstr. 10, 9494 Schaan, 0041 0423 237 59 60, VVK: 0041 0423 237 59 69, [www.tak.li](http://www.tak.li)

**Theater am Kornmarkt.** Seest. 2, 6900 Bregenz, 0043 5574 428 70, VVK: 0043 5574 420 18, [www.theater-bregenz.at](http://www.theater-bregenz.at)

**Theater am Saumarkt.** Mühletorplatz 1, 6800 Feldkirch, 0043 5522 728 95, [www.saumarkt.at](http://www.saumarkt.at)

**Theater an der Grenze.** Hauptstr. 55a, 8280 Kreuzlingen, 071 671 26 42, [www.kreuzlingen.ch](http://www.kreuzlingen.ch)

**Theaterwerk.** Teufenerstr. 73a, 9000 St.Gallen, 079 677 15 89

**Tonhalle.** Museumstr. 25, 9000 St.Gallen, 071 242 06 32, VVK: 071 242 06 06, [www.sinfonieorchestersg.ch](http://www.sinfonieorchestersg.ch)

**Trottentheater.** Rheinstrasse, Neuhausen am Rheinfl., 052 672 68 62

**USL-Raum.** Schrofenstr. 12, 8580 Amriswil, [www.uslraum.ch](http://www.uslraum.ch)

**Vaduzer-Saal.** Dr. Grass-Str. 3, 9490 Vaduz, 0041 0423 235 40 60, VVK: 0041 0423 237 59 69, [www.vaduz.li](http://www.vaduz.li)

**Vollmondbar.** Stadtgärtnerei, Glashaus beim Sallmanschen Haus, 8280 Kreuzlingen, 071 672 69 25

**Werdenberger Kleintheater fabriggli.** Schulhausstr. 12, 9470 Buchs SG, 081 756 66 04, VVK: 081 756 66 04, [www.fabriggli.ch](http://www.fabriggli.ch)

**ZAK.** Werkstr. 9, 8645 Jona, 055 214 41 00, VVK: 055 214 41 00, [www.zak-jona.ch](http://www.zak-jona.ch)

**ZiK - Zentrum für integrierte Kreativität.** Weitegasse 6, 9320 Arbon, 071 714 402 792, [www.zik-arbon.ch](http://www.zik-arbon.ch)

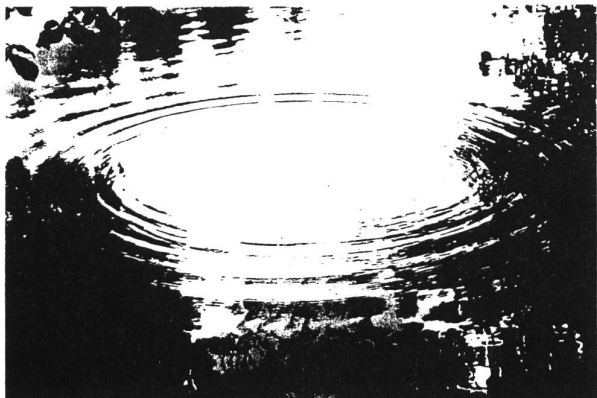
Änderungen und Ergänzungen bitte an: [sekretariat@saiten.ch](mailto:sekretariat@saiten.ch)

Die Adressen der Museen und Galerien sind unter «Ausstellungen» aufgeführt.





## Wir installieren Wasser.



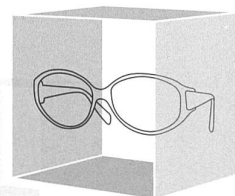
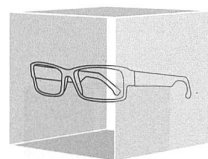
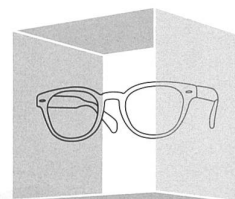
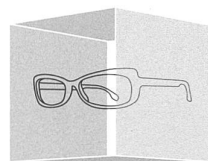
Heinrich Kreis

Beratung, Planung  
und Ausführung  
sämtlicher  
Sanitäraufgaben  
Reparaturservice  
Moosstrasse 52  
9014 St.Gallen  
Telefon 071 274 20 74  
Telefax 071 274 20 79

**kreis**  
wasser

viegener  
optik

vision care center | st.gallen



**viegener optik** | vision care center | schmiedgasse 35 | 9001 st.gallen  
t 0800 82 11 44 | f 071 223 54 05 | info@viegener.ch | www.viegener.ch

## Gemeinsam durchs Leben gehen: UBS Family, die neue Banklösung für Familien und Paare.



UBS Family ist die neue, flexible Banklösung für Familien und Paare. Die Basis bildet ein attraktives Angebot fürs Zahlen und Sparen, von dem Sie gemeinsam zum Vorzugspreis profitieren. Zusätzlich stehen Ihnen massgeschneiderte Angebote fürs Ansparen und Finanzieren des Eigenheims, Vorsorgen, Vermögen aufbauen und vieles mehr zur Wahl. Was immer Ihre aktuellen Bedürfnisse im Leben sind: Ihre Familie erledigt sämtliche Bankgeschäfte bequem mit einer einzigen Lösung. Alles Weitere erfahren Sie jetzt unter **0848 848 052** oder in jeder UBS-Geschäftsstelle.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
UBS AG, Multertortor, 9000 St.Gallen  
Tel. 071-225 25 25

[www.ubs.com/family](http://www.ubs.com/family)

You & Us

